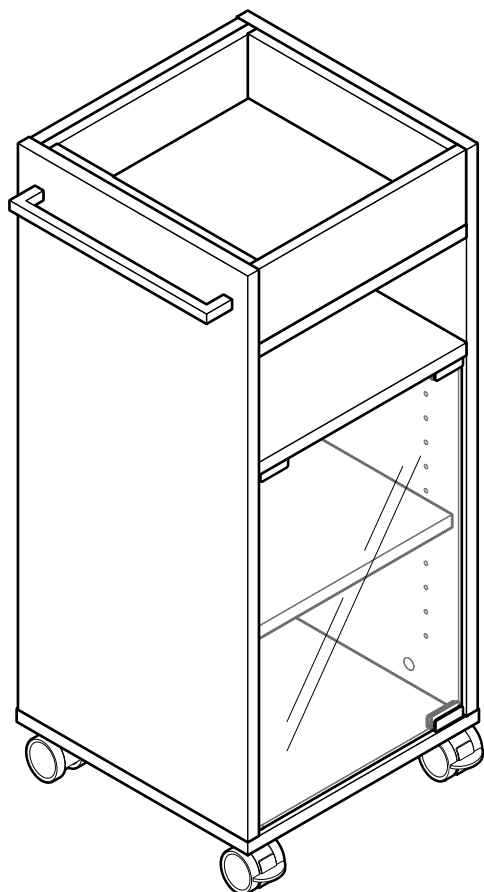




Unbedingt zuerst lesen!

À lire absolument avant
de déballer l'article!

Leggere attentamente
prima dell'utilizzo!

Read before assembling!

Nutno nejdřív přečíst!

Najpierw koniecznie
przeczytać!

Bezpodmienečne si
najprv prečítajte!

Szerelés előtt olvassa el!

Mutlaka okuyun!



Montage mit 2 Personen!

Montage à 2 personnes!

Per il montaggio sono
necessarie 2 persone!

Assembly requires 2 people!

Montáž: 2 osoby!

Montaż w 2 osoby!

Montáž musia vykonať
2 osoby!

Két személy szerelje össze!

Kurulum için 2 kişi gereklidir!



(de) Aufbauanleitung

(fr) Instructions de montage

(it) Istruzioni di montaggio

(en) Assembly instructions

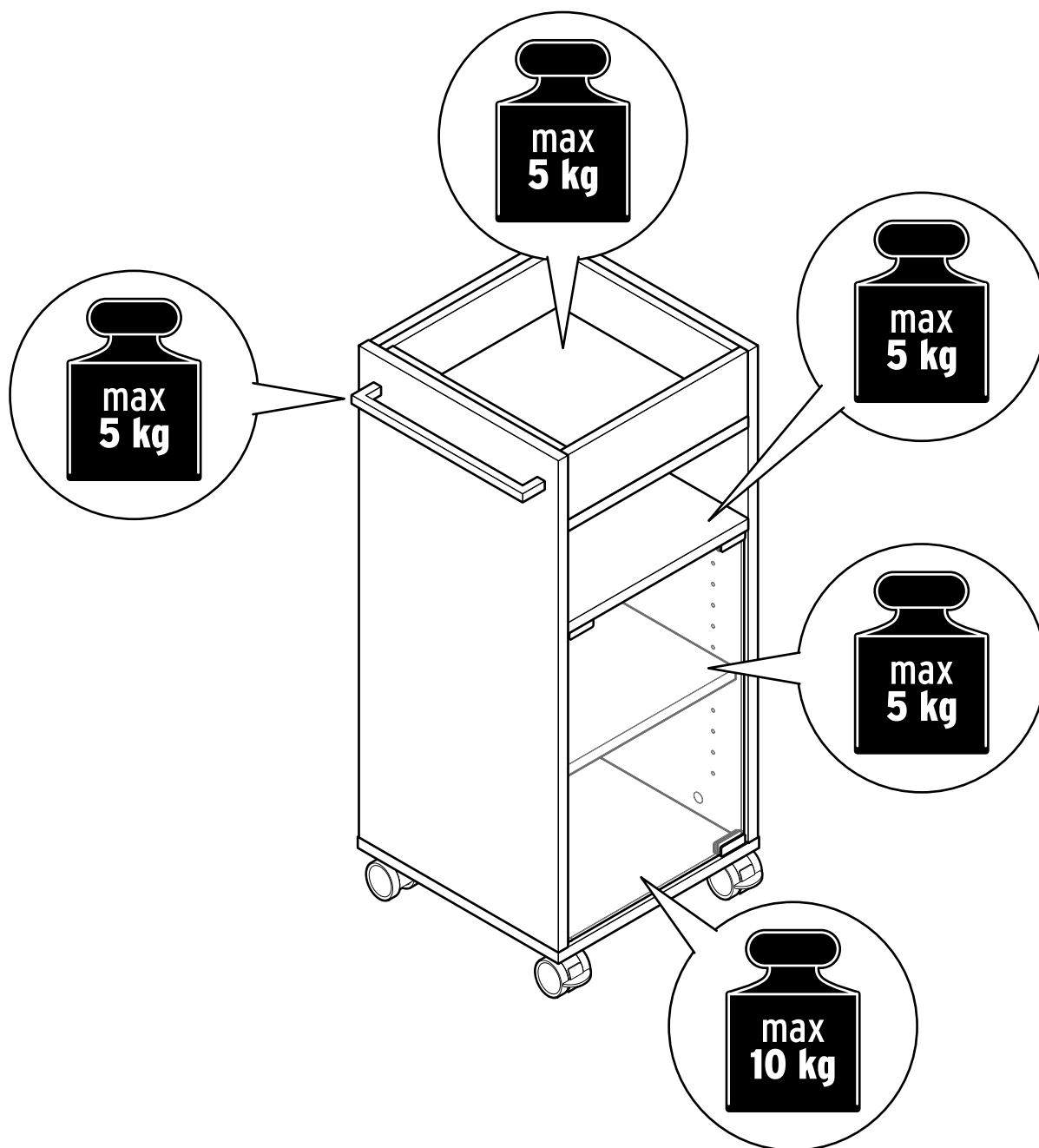
(cs) Návod k montáži

(pl) Instrukcja montażu

(sk) Návod na montáž

(hu) Összeszerelési útmutató

(tr) Kurulum talimatları



www.tchibo.de/anleitungen • www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.de/instructions • www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok • www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

de

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Ihr Tchibo Team

Zu Ihrer Sicherheit



GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickenungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.
- Halten Sie Kleinkinder von dem Artikel fern, da sie versuchen könnten, sich daran hochzuziehen oder hinaufzuklettern.

VORSICHT - Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Stellen Sie den Artikel immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Boden.
- Stellen oder setzen Sie sich nicht auf den Artikel. Er könnte umkippen oder beschädigt werden.
- Montieren Sie den Artikel auf einer weichen und ebenen Unterlage; legen Sie die Transportpappe unter, damit die Oberflächen nicht zerkratzt oder beschädigt werden.
- Gehen Sie mit der Glasplatte behutsam um! Halten Sie die Glasplatte beim Einbau gut fest, damit sie Ihnen nicht herunterfällt!
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

Verwendungszweck

Der Artikel ist für den Gebrauch in Feuchträumen geeignet.

Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Zur Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.

Reinigen Sie die Glasfläche mit einem feuchten Tuch und ggf. etwas Glasreiniger und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Reinigen Sie die übrigen Oberflächen mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

fr

Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

L'équipe Tchibo

Pour votre sécurité



DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.
- Tenez les enfants en bas âge à distance de l'article, car ils pourraient essayer de s'y accrocher ou de l'escalader.

PRUDENCE - risque de blessures et de détériorations!

- Posez toujours l'article sur un sol plan et horizontal.
- Ne vous asseyez pas et ne vous mettez pas debout sur l'article. Il pourrait basculer ou être endommagé.
- Assemblez l'article sur une surface souple et plane, en le posant éventuellement sur l'emballage en carton afin d'éviter de rayer ou d'endommager les surfaces.
- Traitez le panneau en verre avec précaution! Tenez bien le panneau en verre lors du montage afin d'éviter de le faire tomber.
- N'utilisez l'article que dans le domaine d'utilisation prévu et ne le surchargez pas.

Domaine d'utilisation

Cet article est adapté aux pièces humides.

Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

Entretien

Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques, ni de brosses dures, etc.

Nettoyez la surface en verre avec un chiffon humide et, le cas échéant, un peu de détergent pour vitres et essuyez-la ensuite avec un chiffon sec.

Nettoyez les autres surfaces avec un chiffon légèrement humide et essuyez-les ensuite avec un chiffon sec.

Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

Gentili clienti!

Conservare le presenti istruzioni per consultazione futura.

In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

Ci auguriamo che l'articolo acquistato soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Il vostro team Tchibo

Per la vostra sicurezza



PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano applicati sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!
- L'articolo comprende numerosi componenti di piccole dimensioni che ne garantiscono il montaggio sicuro e che possono essere letali se ingeriti. Tenerli lontano dalla portata dei bambini durante il montaggio dell'articolo.
- Tenere i bambini piccoli lontano dall'articolo, perché potrebbero utilizzarlo per cercare di alzarsi o per arrampicarsi.

ATTENZIONE - pericolo di lesioni o danni materiali!

- Posizionare sempre l'articolo su una superficie piana, non inclinata.
- Non salire o sedersi sull'articolo: potrebbe ribaltarsi o danneggiarsi.
- Montare l'articolo su un supporto piano e morbido; appoggiare l'articolo sul cartone utilizzato per il trasporto in modo da non graffiare o danneggiare le superfici.
- Maneggiare con cautela la lastra in vetro! Sostenere saldamente la lastra in vetro durante l'installazione per evitare che cada!
- Utilizzare l'articolo unicamente per lo scopo previsto e non sovraccaricarlo.

Finalità d'uso

L'articolo è idoneo per l'uso in ambienti umidi.

L'articolo è destinato all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

Manutenzione

Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi e/o spazzole a setole dure, ecc.

Pulire la superficie in vetro con un panno umido e, se necessario, detergente per vetri, quindi ripassare con un panno asciutto.

Pulire le altre superfici con un panno leggermente umido, quindi ripassare con un panno asciutto.

Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura. Assicurarsi di non gettare via materiale di montaggio importante.

Dear Customer

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to also include these assembly instructions.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

Your Tchibo Team

For your safety



DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.
- Keep infants away from the product, as they might try to pull themselves up on it or climb onto it.

CAUTION - risk of injury and material damage!

- Always place the product on a level, non-sloping surface.
- Never stand or sit on the product. It could fall over or become damaged.
- Assemble the product on a soft and even surface, placing the transport cardboard underneath to avoid damaging or scratching any part of its surface.
- Handle the glass pane with care! Take hold of it firmly when assembling the product to ensure that you do not drop it!
- Use the product for its intended purpose only and do not overload it.

Intended use

The product is suitable for use in damp rooms.

It is designed for home use and is not suitable for commercial purposes.

Care

Do not use abrasive or caustic cleaning agents or hard brushes, etc. for cleaning.

Clean the glass surface with a damp cloth, and, if necessary a little glass cleaner.

Wipe it dry with a dry cloth.

Clean the remaining surfaces with a slightly damp cloth and wipe them off with a dry cloth.

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner.

Take care not to accidentally throw away any assembly materials.

Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

Váš tým Tchibo



Pro Vaši bezpečnost

NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou hračky. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.
- Výrobek udržujte mimo dosah malých dětí, protože by se mohly pokoušet vytáhnout se nahoru či na něj vylézt.

POZOR - nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Výrobek postavte na rovnou, ne šikmou plochu.
- Na výrobek si nestoupejte ani nesedejte. Mohl by se převrhnout nebo poškodit.
- Výrobek montujte na měkkém a rovném podkladu; popřípadě jej podložte přepravní lepenkou, aby nedošlo k poškrábání nebo poškození povrchů.
- Zacházejte opatrně se skleněnou deskou! Při sestavování pevně přidržujte skleněnou desku, aby Vám nespadla!
- Výrobek používejte jen k určenému účelu a nepřetěžujte jej.

Účel použití

Tento výrobek je vhodný k použití ve vlhkých prostorách.

Je určen k soukromému využití a není vhodný ke komerčním účelům.

Ošetřování

K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky, popř. tvrdé kartáče apod.

Skleněnou plochu čistěte vlhkým hadříkem a případně trochou prostředku na čištění skel a otírejte suchým hadříkem.

Ostatní plochy čistěte lehce navlhčeným hadříkem a otírejte suchým hadříkem.

Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztřídte jej a likvidujte.

Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili montážní materiál.

Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo



Dla bezpieczeństwa użytkownika

NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby podczas montażu produktu w pobliżu nie znajdowały się dzieci.
- Małe dzieci nie mogą mieć dostępu do produktu, gdyż mogłyby podciągać się na nim lub próbować wdrapywać się na niego.

UWAGA - niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Produkt należy ustawiać zawsze na równym, niespadzistym podłożu.
- Nie stawiać ani nie siadać na produkcie. Może on wówczas ulec przewróceniu i uszkodzeniu.
- Montaż produktu powinien odbywać się na miękkim i równym podłożu. Należy podłożyć tekturę z opakowania, aby powierzchnie zewnętrzne nie uległy zarysowaniu ani uszkodzeniu.
- Należy ostrożnie obchodzić się ze szklaną płytą! Podczas montażu należy mocno przytrzymywać szklaną płytę, aby nie upadła na ziemię!
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.

Przeznaczenie

Produkt nadaje się do użytku w pomieszczeniach wilgotnych.

Produkt zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych.

Na temat pielęgnacji produktu

Do czyszczenia nie należy używać szorujących ani żrących środków czyszczących, względnie twardych szczotek itp.

Powierzchnię szklaną należy umyć wilgotną ściereczką, ewentualnie z użyciem płynu do mycia szyb, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

Pozostałe powierzchnie produktu należy wyczyścić lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

Vážení zákazníci!

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Váš tím Tchibo



Pre vašu bezpečnosť

NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusení!
- S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životunebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.
- Malé deti udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od tohto výrobku, pretože by sa mohli pokúšať naň vystúpiť alebo vyliezť.

POZOR - Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Tento výrobok umiestnite vždy na rovnú a nie šikmú podlahu.
- Na tento výrobok sa nestavajte ani si naň nesadajte. Mohol by sa prevrátiť alebo poškodiť.
- Tento výrobok montujte na mäkkom a rovnom podklade; podložte ho prepravným kartónom, aby sa povrch nepoškriabal alebo nepoškodil.
- So sklenenou doskou zaobchádzajte opatrne! Pri montáži držte sklenenú dosku pevne, aby nespadla!
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.

Účel použitia

Tento výrobok je vhodný na použitie vo vlhkých priestoroch.

Tento výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

Ošetrovanie

Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani leptavé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď.

Sklenenú plochu čistite navlhčenou handrou a príp. pridajte trochu čistiaceho prostriedku na sklo, potom utrite suchou handrou.

Ostatné povrchové plochy čistite mierne navlhčenou handrou a potom ich utrite suchou handrou.

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

Kedves Vásárlónk!

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni.

Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

A Tchibo csapata



Biztonsága érdekében

VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet. A termék összeszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.
- Tartsa távol a gyerekeket a terméktől, mert megkísérelhetnek felmászni rá vagy felhúzódkodni rajta.

FIGYELEM - Sérülésveszély és anyagi károk!

- A terméket mindig sima, vízszintes talajra helyezze.
- Ne álljon és ne üljön a termékre, mivel az felborulhat vagy megsérülhet.
- A terméket puha, sima felületen szerelje össze, helyezze alá a szállítási kartont, így a felülete nem karcolódik meg és nem sérül meg.
- Az üveglappal körültekintően bándjon! A beszerelés során biztosan tartsa meg, nehogy leejtse!
- A terméket rendeltetésszerűen használja, ne terhelje túl.

Rendeltetés

A termék nedves helyiségben való használatra alkalmas.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

Ápolás

A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószer, illetve kemény kefét stb.

Az üvegfelületet enyhén benedvesített ruhával és szükség esetén egy kevés üvegtisztító szerrel tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

A további felületeket enyhén nedves ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül apró alkatrészeket kidobjon.

Değerli Müşterimiz!

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.
Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.
Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

Tchibo Ekibiniz

Kendi güvenliğiniz için



Çocuklar için TEHLİKE

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!
- Ürün, güvenli monte edilmesi için çeşitli küçük parça vs. ile birlikte satılır. Bu parçalar yutulduğunda hayati tehlike söz konusudur. Bu yüzden ürünü kuracağınız zaman çocukları uzak tutun.
- Küçük çocukların ürüne tutunmayı veya üzerine tırmanmayı isteyebileceğini göz önünde bulundurarak onları üründen uzak tutun.

DİKKAT – Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

- Ürünü daima eğimi olmayan düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- Ürünün üzerine çıkmayın veya oturmayın. Devrilebilir veya hasar görebilir.
- Ürünü yumuşak ve düz bir zemin üzerinde monte edin. Ürünün yüzeylerinin çizilmemesi veya hasar görmemesi için karton ambalajı ürünün altına yerleştirin.
- Cam plakayı dikkatli kullanın! Montaj esnasında cam plakayı, düşmemesi için iyice tutun!
- Ürünü sadece öngörülen kullanım amacı için kullanın ve aşırı yüklemekten kaçının.

Kullanım amacı

Bu ürün nemli mekanlardaki kullanım için uygundur.

Bu ürün, özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

Bakım

Temizleme için tahriş edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar kullanılmamalıdır.

Cam yüzeyi nemli bir bezle ve gerektiğinde biraz cam temizleyicisi ile temizleyin ve ardından iyice kurulayın.

Geri kalan yüzeyleri hafif nemli bir bezle temizleyin ve ardından iyice kurulayın.

Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre ayırıp atın. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.

Garanti belgesi

28.03.2022 - 140697

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ
Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7
MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE
Telefonu: +90 216 575 4411 Faks: +90 216 576 04 84
e-posta: info@tchibo.com.tr
Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Tchibo Kahve MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ
Yeni Montajlar / Barbaros Mah. Lale Sok. No: 2/7
My Office Binası; Ataşehir - İstanbul / Türkiye
Ankara Kurumlar V.D. 833 067 2003
Tic. Sic. No : 0-8330-4244-200012
www.tchibo.com.tr

Satıcı Firmasının:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ
Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7
MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE
Telefonu: +90 216 575 4411 Faks: +90 216 576 0484
e-posta: info@tchibo.com.tr
Fatura Tarih ve Sayısı:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Tchibo Kahve MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ
Yeni Montajlar / Barbaros Mah. Lale Sok. No: 2/7
My Office Binası; Ataşehir - İstanbul / Türkiye
Ankara Kurumlar V.D. 833 067 2003
Tic. Sic. No : 0-8330-4244-200012
www.tchibo.com.tr

Malın

Cinsi: MOBİLYA Markası: TCM
Modeli: 663 069 Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 iş günü
Bandrol ve Seri No:

Garanti şartları

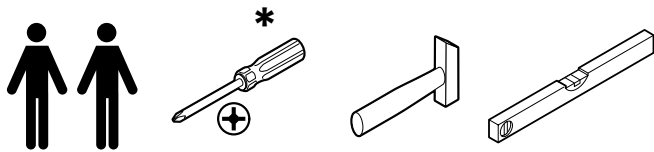
- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**. (Bu süre 2 yıldan az olamaz)
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a) Sözleşmeden dönme,
b) Satış bedelinden indirim isteme,
c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
ç) Satılının ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) **Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
• Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
• Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
• Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Teileliste | Liste des pièces détachées | Elenco dei componenti | Parts list
Seznam dílů | Wykaz części | Zoznam dielcov | Alkatrészlista | Parça listesi

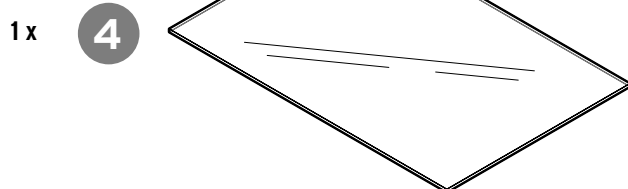
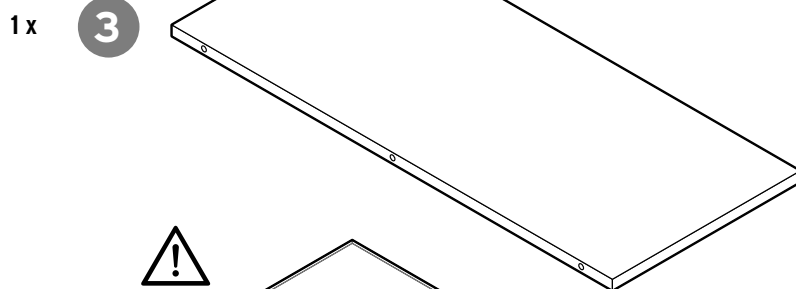
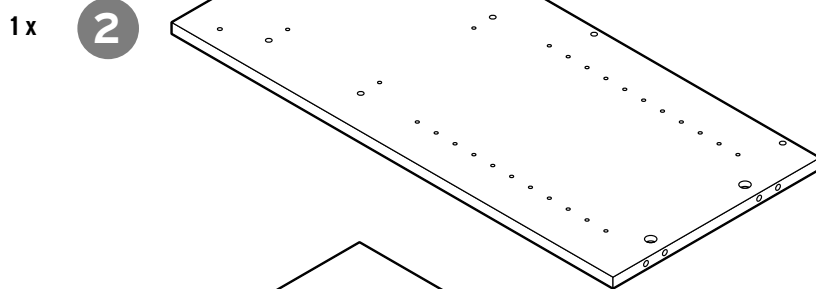
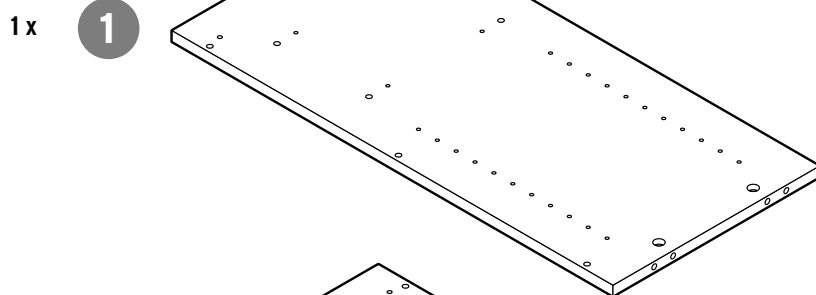
Für den Zusammenbau benötigen Sie | Pour le montage, il vous faut | Per il montaggio sono necessari

Assembly will require | K montáži potřebujete | Do prac montażowych potrzebne będą

Na montáž potrebujete | Az összeszereléshez az alábbiak szükségesek | Montaj için gerekenler:



*** VORSICHT:** Bei Verwendung eines Akkuschraubers (nicht empfohlen) möglichst niedrige Drehmomentstufe wählen!
PRUDENCE: En cas d'utilisation d'une visseuse sans fil (non recommandé), sélectionner le niveau de couple le plus bas possible!
ATTENZIONE: Quando si utilizza un avvitatore a batteria (non raccomandato), selezionare il livello di coppia più basso possibile!
CAUTION: If using an electric screwdriver (not recommended), use the slowest possible rotation speed!
POZOR: Budete-li používat akumulátorový šroubovák (nedoporučuje se), zvolte nejnižší možný stupeň točivého momentu!
UWAGA: W przypadku użycia wkrętkarki akumulatorowej (niezalecane) należy ustawić najniższe możliwe obroty!
POZOR: Ak použijete akumulátorový skrutkovač (neodporúča sa), zvolte najnižšie možné nastavenie krútiaceho momentu!
FIGYELEM: Akkumulátoros csavarbehajtó használatánál (nem ajánlott) lehetőleg alacsony fordulatszámot állítson be!
DİKKAT: Akülü vidalama aleti kullanıldığında (önerilmez) mümkün olan en düşük sıkma torku kademesi seçilmelidir!



Vorsicht - Glasbruchgefahr!

Lagern Sie die Glastür bis zum Aufbau geschützt auf einer weichen Unterlage.

Attention - risque de bris de verre!

Posez la porte en verre sur un support souple pour les protéger jusqu'à ce que vous les montiez.

Attenzione - rischio di rottura del vetro!

Proteggere l'anta in vetro conservandola su una stuoia morbida fino al montaggio.

Caution - risk of glass breakage!

Protect the glass door by storing it on a soft surface until assembly.

Pozor - nebezpečí rozbití skla!

Skleněná dvířka skladujte až do okamžiku montáže chráněně na měkkém podkladu.

Uwaga - niebezpieczeństwo rozbicia szkła!

Szklane drzwiczki przechowywać na miękkim podłożu aż do momentu ich montażu.

Pozor - Nebezpečenstvo rozbitia skla!

Až do zmontovania nechajte sklenené dvierka položené na mäkkej podložke.

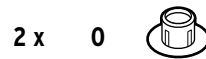
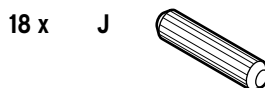
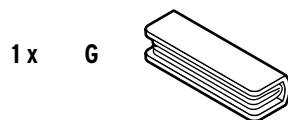
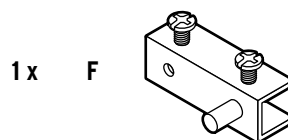
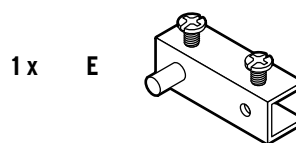
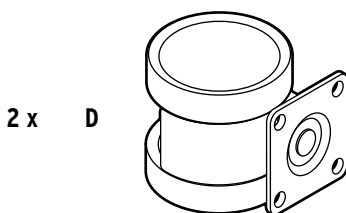
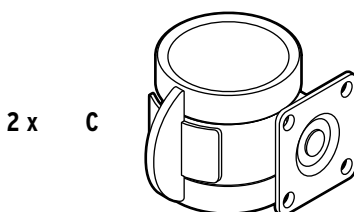
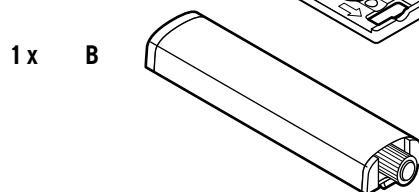
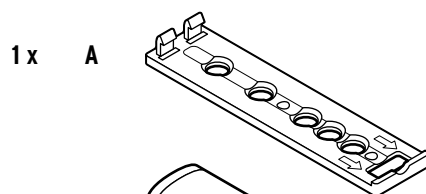
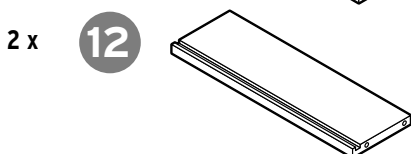
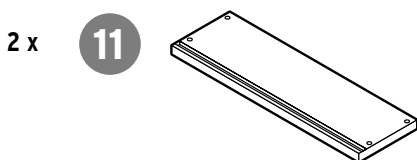
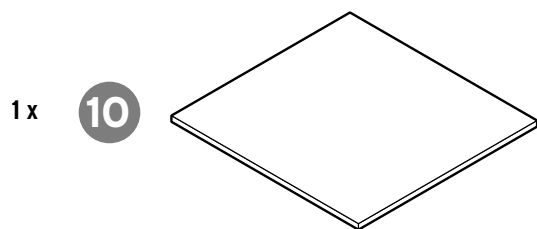
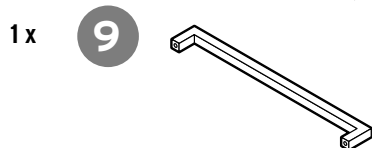
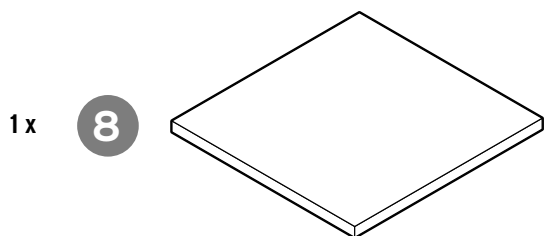
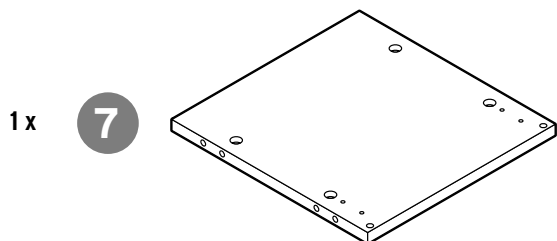
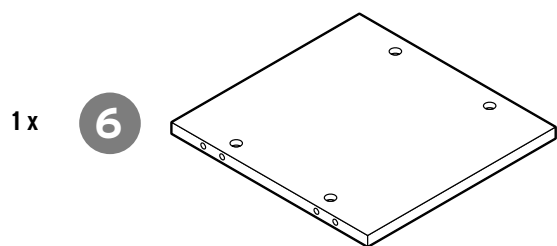
Vigyázat - üvegtörés veszélye!

Az üvegajtót a beszerelésig védve, egy puha alátétén tárolja.

Dikkat - Camın kırılma tehlikesi!

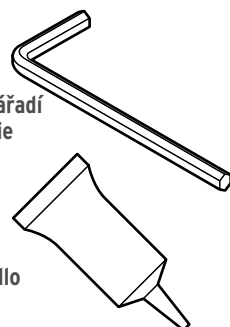
Cam kapağı, kuruluma kadar yumuşak bir altlık üzerinde dikkatli şekilde muhafaza edin.

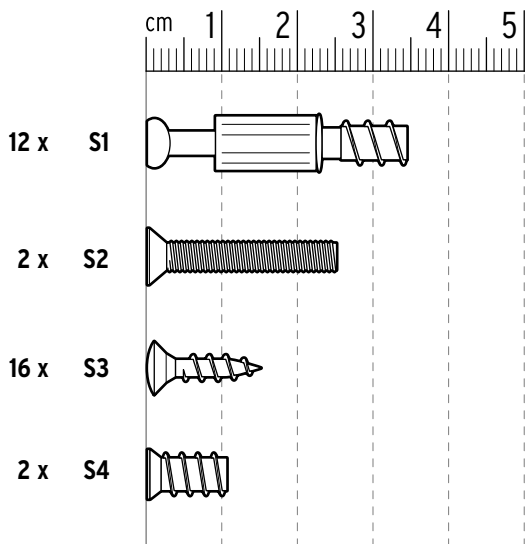




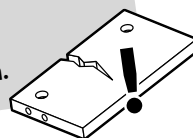
1 x **Q**
 Werkzeug | Outil
 Utensile | Tool | Nářadí
 Narzędzie | Nářadie
 Szerszám | Alet

1 x **R**
 Leim | Colle
 Colla | Glue | Lepidlo
 Klej | Lepidlo
 Ragasztó | Tutkal

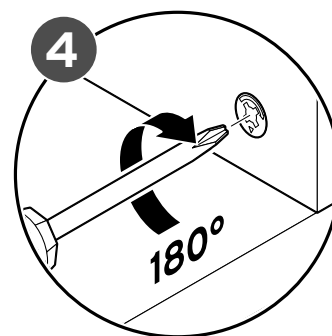
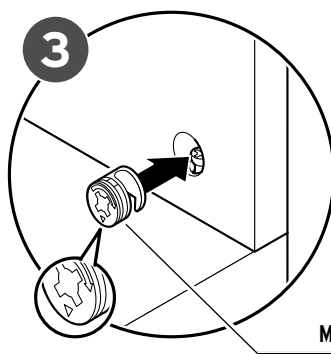
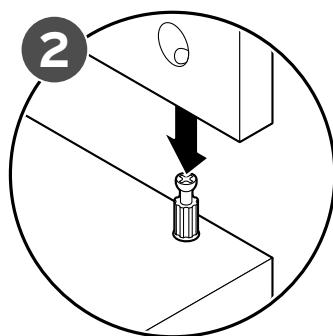
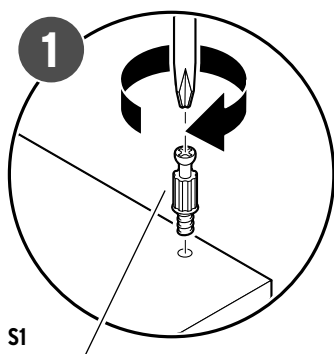




Ein Teil fehlt oder ist defekt? Service hinten im Heft.
 Une pièce manque ou est défectueuse? Voir service client à la fin de ce livret.
 Un componente manca o è difettoso? Per il servizio clienti si veda alla fine di questo manuale.
 Is a part missing or broken? See back for service information.
 Chybí nějaký díl nebo je poškozený? Servis na zadní straně tohoto návodu.
 Brakuje jakiejś części lub jest uszkodzona? Serwis na ostatniej stronie.
 Chýba niektorý dielec alebo je chybný? Servis na zadnej strane.
 Hiányzik vagy hibás egy alkatrész? Szerviz infó az utolsó oldalon.
 Bir parça mı eksik veya hasarlı? Teknik destek bilgileri son sayfada.



Hinweis | À noter | Nota | Hints | Poznámka | Wskazówka | Upozornienie | Útmutató | Bilgi



DEUTSCH

Bei engen Abständen drehen Sie die Excenter-Verbinder **M** ggf. mit dem mitgelieferten Imbus-schlüssel fest.

FRANÇAIS

Lorsque l'espace est trop petit, serrez les boîtiers excentriques **M** à l'aide de la clé Allen fournie, si nécessaire.

ITALIANO

Nel caso in cui vi siano distanze troppo piccole, serrare le connessioni eccentriche **M** con la brugola fornita, se necessario.

ENGLISH

For small gaps, tighten the eccentric connectors **M** with the Allen key provided, if necessary.

ČESKY

U těsných odstupů excentry **M** případně dotáhněte dodaným imbusovým klíčem.

POLSKI

Jeżeli odstęp są zbyt małe, należy w razie potrzeby wkręcić łączniki mimośrodowe **M** za pomocą klucza imbusowego.

SLOVENSKY

Pri užších odstupoch excentre **M** prípadne dotiahnite pomocou dodaného imbusového kľúča.

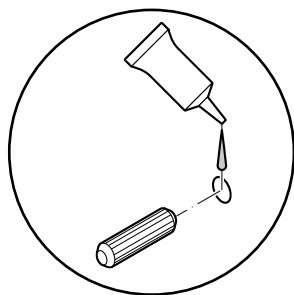
MAGYAR

Ahol nincs elég hely, szűkség esetén az **M** excenter csavarokat a mellékelt imbuszkulccsal húzza meg.

TÜRKÇE

Dar aralıklarda, gerekirse eksantrikleri **M** ambalaj içeriğindeki alyan anahtar ile sıkın.





Leimtube vor Gebrauch schütteln.

Agiter le tube de colle avant utilisation.

Agitare il tubetto di colla prima dell'uso.

Shake the tube of glue before use.

Před použitím tubu s lepidlem protřepejte.

Przed użyciem potrząśnij tubką kleju.

Pred použitím tubu s lepidlom pretrepte.

Használat előtt rázza fel a ragasztótubust.

Tutkalı kullanımdan önce çalkalayın.

DEUTSCH

Geben Sie etwas Leim in das Dübelloch, bevor Sie den Dübel hineinstecken. Entfernen Sie ggf. überschüssigen Leim mit einem feuchten Tuch.

FRANÇAIS

Appliquez un peu de colle au fond du trou avant d'y insérer la cheville.

Le cas échéant, enlevez l'excès de colle avec un chiffon humide.

ITALIANO

Inserire un po' di colla nel foro del tassello prima di inserire il tassello.

Se necessario, togliere la colla in eccedenza con un panno umido.

ENGLISH

Put a little glue into the dowel hole and then insert the dowel into the hole. If necessary, use a damp cloth to remove any excess glue.

ČESKY

Do každého otvoru pro hmoždinku dejte kapku lepidla, předtím než hmoždinku zasunete dovnitř.

Případné přebytečné lepidlo odstraňte vlhkým hadříkem.

POLSKI

Przed włożeniem kołka do otworu umieścić w nim niewielką ilość kleju. Ewentualny nadmiar kleju usunąć wilgotną ściereczką.

SLOVENSKY

Do otvoru kolíkov pridajte trochu lepidla, následne zasunite kolíky. Prípadné prebytočné lepidlo odstráňte vlhkou handričkou.

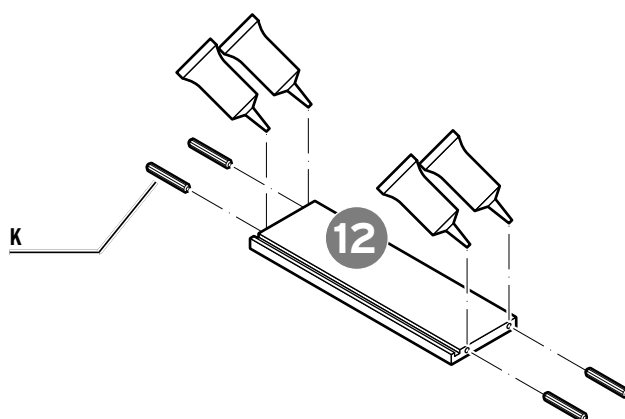
MAGYAR

A tipli behelyezése előtt tegyen egy kevés ragasztót a tipli lyukába. Ha szükséges egy nedves ruhával távolítsa el a felesleges ragasztót.

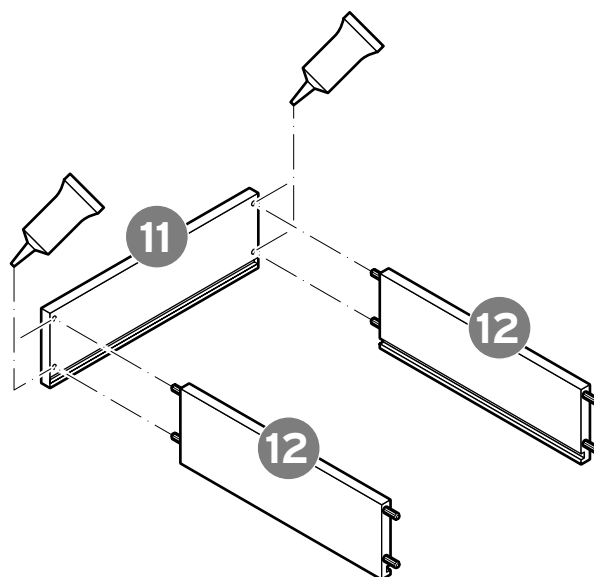
TÜRKÇE

Dübeli içine yerleştirmeden önce dübel deliğine biraz tutkal boşaltın. Gerekirse, fazla tutkalı nemli bir bez ile temizleyin.

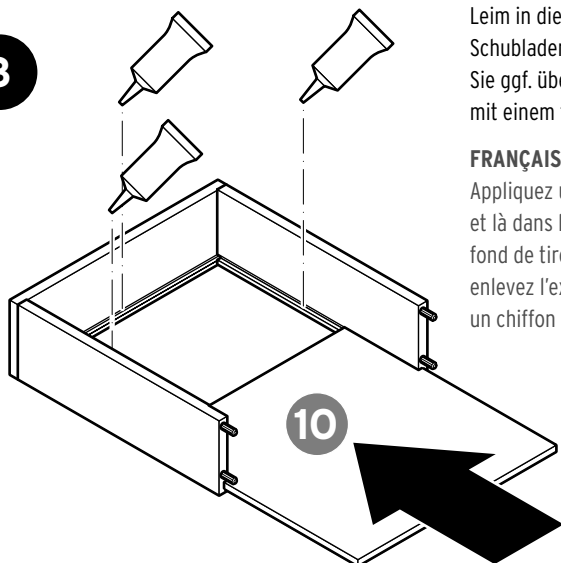
1 2x



2



3



DEUTSCH

Geben Sie punktuell etwas Leim in die Nut für den Schubladenboden. Entfernen Sie ggf. überschüssigen Leim mit einem feuchten Tuch.

FRANÇAIS

Appliquez un peu de colle ici et là dans la rainure pour le fond de tiroir. Le cas échéant, enlevez l'excès de colle avec un chiffon humide.

ITALIANO

Versare un po' di colla lungo la scanalatura per il fondo del cassetto. Se necessario, togliere la colla in eccedenza con un panno umido.

ENGLISH

Dot a little glue along the groove intended for the drawer base. If necessary, use a damp cloth to remove any excess glue.

ČESKY

Do drážky pro dno zásuvky naneste pár kapek lepidla. Případné přebytečné lepidlo odstraňte vlhkým hadříkem.

POLSKI

Umieścić w kilku miejscach rowka niewielką ilość kleju, aby przykleić dno szuflady. Ewentualny nadmiar kleju usunąć wilgotną ściereczką.

SLOVENSKY

Do drážky na dno zásuvky naneste pár kvapiek lepidla. V prípade potreby odstráňte prebytočné lepidlo vlhkou handričkou.

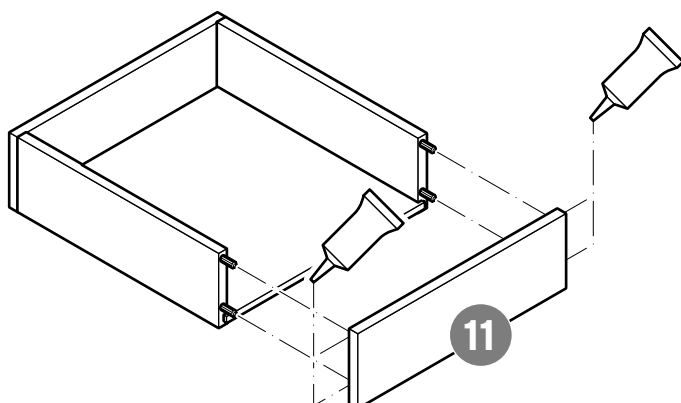
MAGYAR

Tegyen néhány helyen egy kevés ragasztót a polc aljára a vágatába. Ha szükséges egy nedves ruhával távolítsa el a felesleges ragasztót.

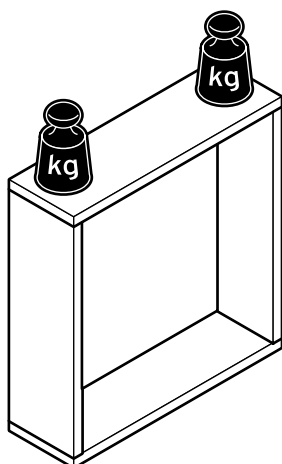
TÜRKÇE

Çekmecenin altı için oyduğu damla damla biraz tutkal sürün. Gerekirse, fazla tutkallı nemli bir bez ile temizleyin.

4



5



DEUTSCH

Lassen Sie den Leim mindestens 30 Minuten trocknen!

FRANÇAIS

Laissez sécher la colle pendant au moins 30 minutes!

ITALIANO

Lasciare asciugare la colla per almeno 30 minuti!

ENGLISH

Leave the glue to dry for at least 30 minutes!

ČESKY

Lepidlo nechte nejméně 30 minut schnout!

POLSKI

Pozostawić klej do wyschnięcia na co najmniej 30 minut!

SLOVENSKY

Lepidlo nechajte minimálne 30 minút vyschnúť!

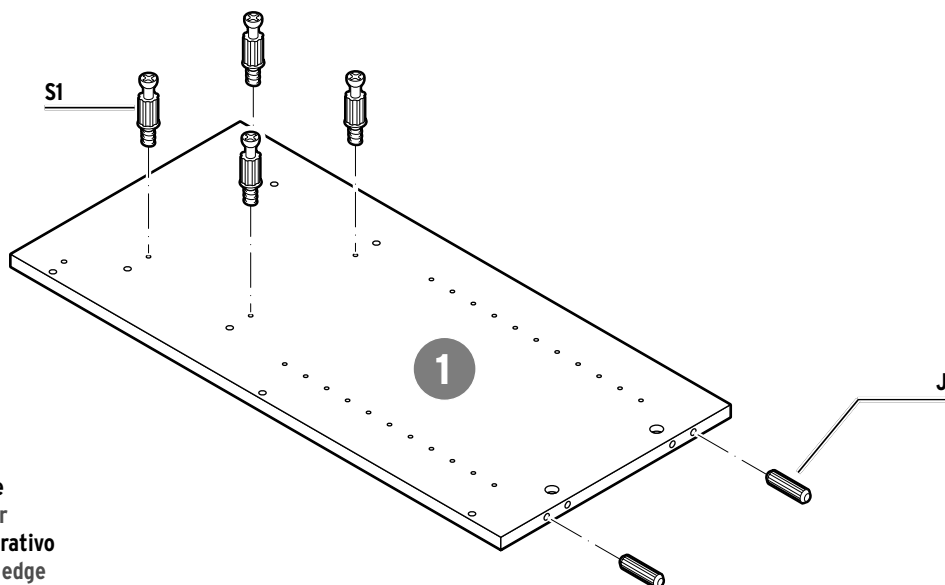
MAGYAR

A ragasztót hagyja legalább 30 percig száradni!

TÜRKÇE

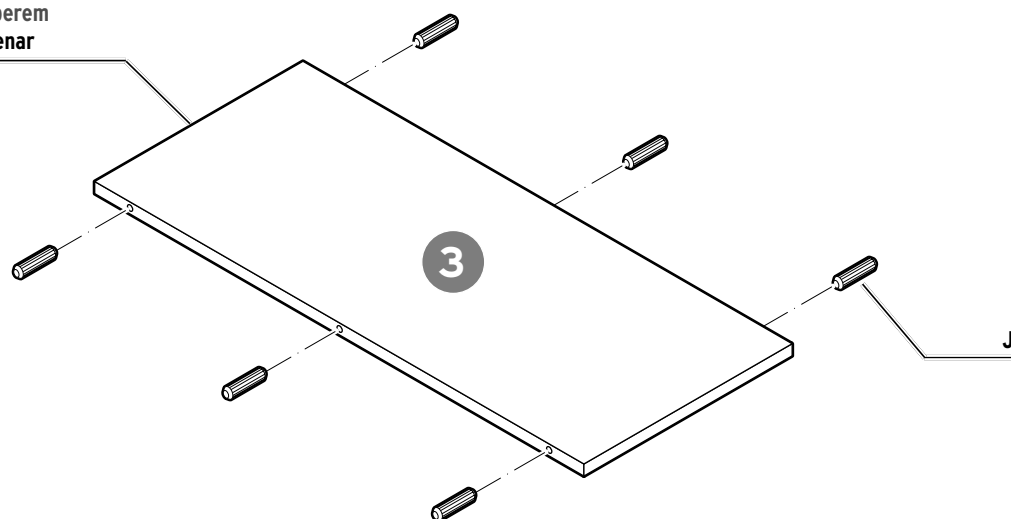
Tutkalın kuruması için en az 30 dakika bekleyin!

6



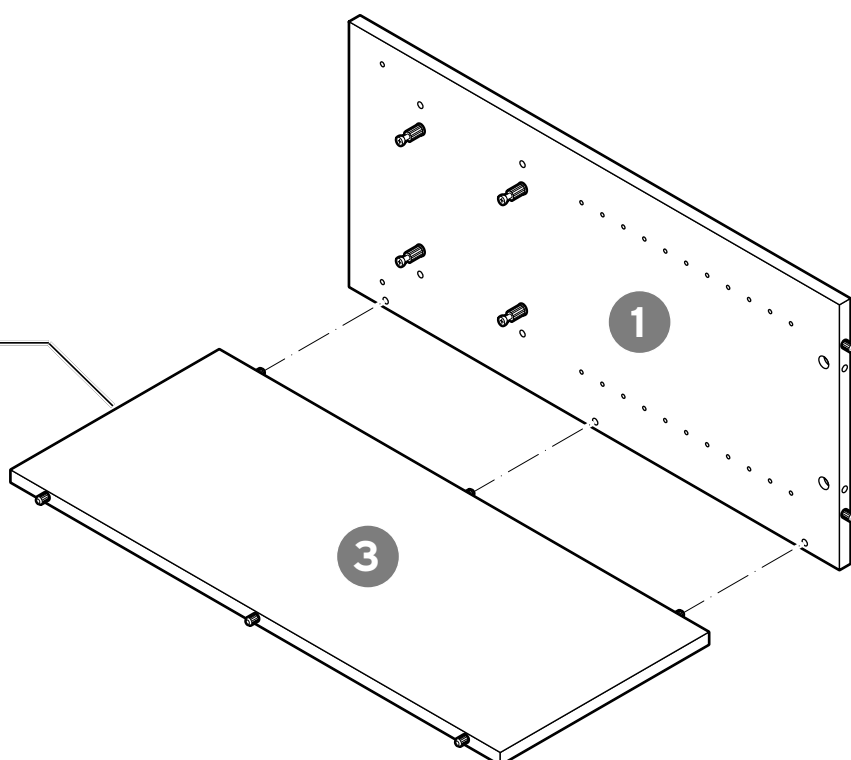
7

Dekorkante
chant décor
bordo decorativo
decorative edge
dekorační hrana
krawędź ozdobna
dekoračná hrana
dekorált perem
dekorlu kenar



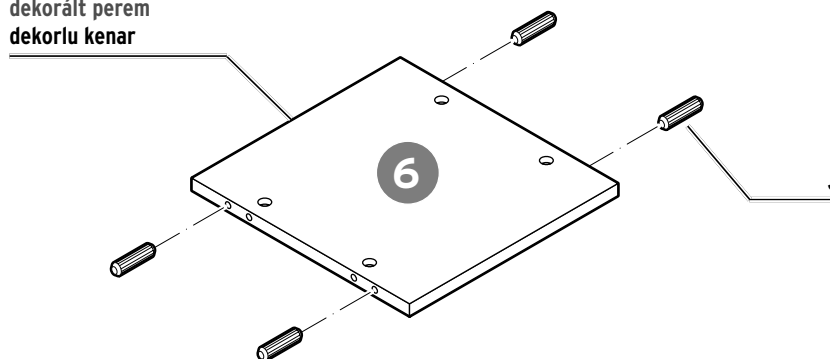
8

Dekorkante
chant décor
bordo decorativo
decorative edge
dekorační hrana
krawędź ozdobna
dekoračná hrana
dekorált perem
dekorlu kenar



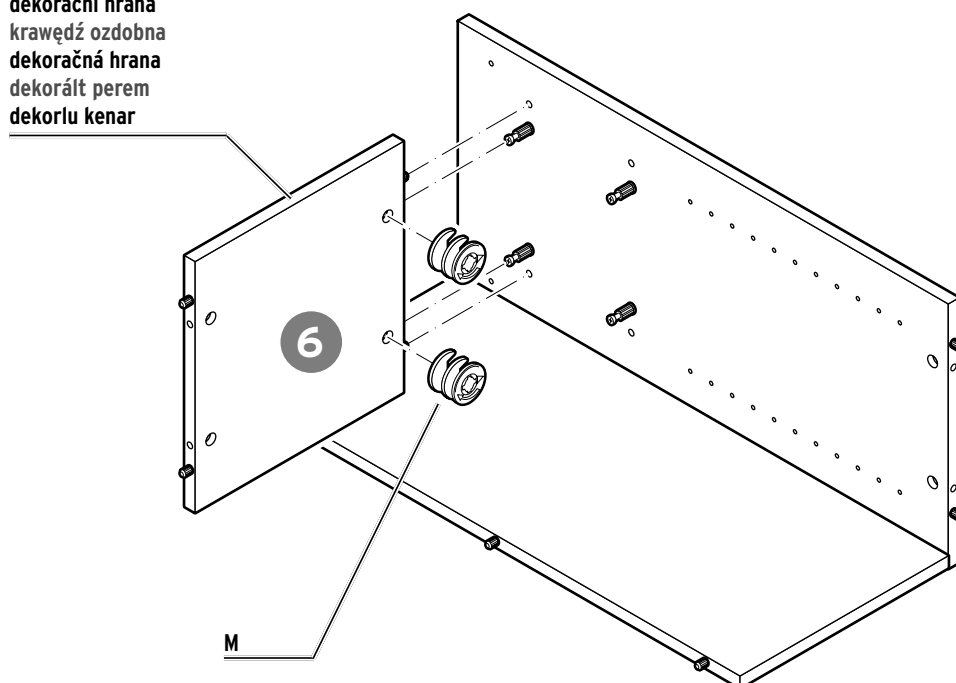
9

Dekorkante
chant décor
bordo decorativo
decorative edge
dekorační hrana
krawędź ozdobna
dekoračná hrana
dekorált perem
dekorlu kenar



10

Dekorkante
chant décor
bordo decorativo
decorative edge
dekorační hrana
krawędź ozdobna
dekoračná hrana
dekorált perem
dekorlu kenar



DEUTSCH

Sie können die Tür sowohl links öffnend als auch rechts öffnend montieren. Für die Schritte 11, 15, 16, 18 und 19 ist die Montage mit rechts öffnender Tür mit **A** und die Montage mit links öffnender Tür mit **B** gekennzeichnet. In den übrigen Schritten dieser Anleitung ist nur noch die Montage mit rechts öffnender Tür abgebildet.

FRANÇAIS

Vous pouvez monter la porte de façon à ce qu'elle ouvre vers la gauche ou vers la droite. Aux étapes 11, 15, 16, 18 et 19, le montage «porte ouvrant vers la droite» est caractérisé par la lettre **A**, le montage «porte ouvrant vers la gauche» par la lettre **B**.

Dans les étapes suivantes, les instructions de montage ne représentent plus que le montage «porte ouvrant vers la droite».

ITALIANO

L'anta può essere montata in modo da aprirsi sia a sinistra sia a destra. Per i passaggi 11, 15, 16, 18 e 19, il montaggio con l'apertura dell'anta a destra è contrassegnato con **A** e il montaggio con l'apertura a sinistra è contrassegnato con **B**. Nei restanti passaggi di montaggio viene mostrata solo l'apertura dell'anta a destra.

ENGLISH

The door can be mounted to open either to the left or to the right. For steps 11, 15, 16, 18 and 19, assembly with the door opening to the right is marked with **A**, and assembly with the door opening to the left is marked with **B**. In the rest of the assembly steps, only assembly with the door opening to the right is illustrated.

ČESKY

Dvířka můžete namontovat tak, aby se otevírala doleva nebo doprava. Pro kroky 11, 15, 16, 18 a 19 je montáž s dvířky otevírajícími se doprava označena písmenem **A** a montáž s dvířky otevírajícími se doleva písmenem **B**. V ostatních montážních krocích je v tomto návodu zobrazena pouze montáž s dvířky otevírajícími se doprava.

POLSKI

Drzwiczki można zamontować tak, aby otwierały się w lewo bądź w prawo. W krokach montażowych 11, 15, 16, 18 i 19 montaż mebla z drzwiczkami otwierającymi się w prawo jest oznaczony literą **A**, natomiast montaż mebla z drzwiczkami otwierającymi się w lewo jest oznaczony literą **B**. W pozostałych krokach montażu w instrukcji przedstawiono montaż jedynie z drzwiczkami otwierającymi się w prawo.

SLOVENSKY

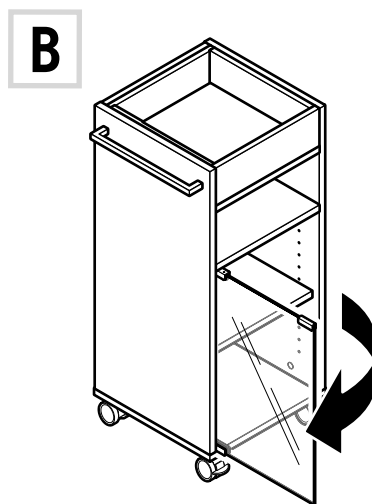
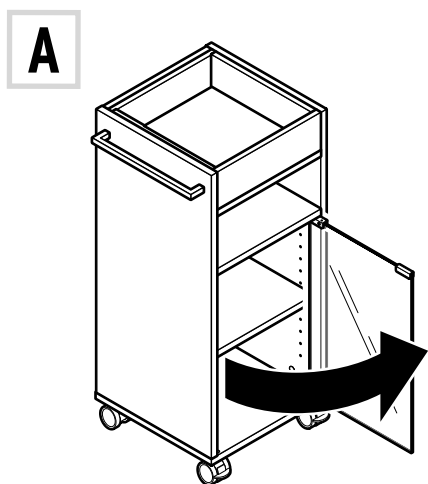
Dvierka môžete namontovať s otváraním doľava, ale aj doprava. Pre montážne kroky 11, 15, 16, 18 a 19 je montáž s dvierkami otvárajúcimi sa doprava označená písmenom **A** a montáž s dvierkami otvárajúcimi sa doľava označená písmenom **B**. Vo zvyšných montážnych krokoch v tomto návode je zobrazená už len montáž s dvierkami otvárajúcimi sa doprava.

MAGYAR

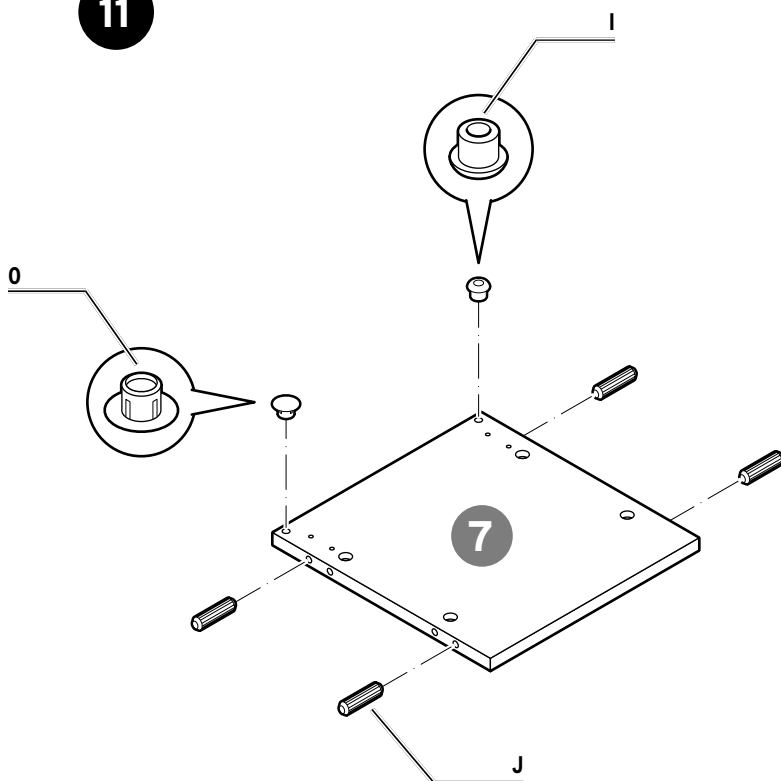
Az ajtó fel szerelheti úgy, hogy az nyílna balra és jobbra is. A 11., 15., 16., 18. és 19. lépéseknél a jobbra nyíló ajtó felszerelését **A**-val, a balra nyíló ajtó felszerelését pedig **B**-vel jelöltük. Ezen útmutató többi lépésében csak a jobbra nyíló ajtó felszerelését ábrázoltuk.

TÜRKÇE

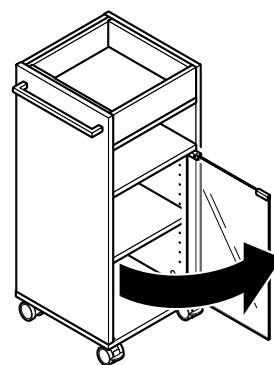
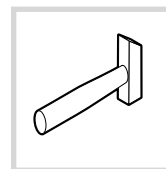
Kapağı isteğinize göre sola ya da sağa açılır olarak monte edebilirsiniz. 11, 15, 16, 18 ve 19 numaralı adımlarda sağdan açılır kapak montajı **A** ile ve soldan açılır kapak montajı **B** ile gösterilmiştir. Bu talimattaki diğer adımlarda sağdan açılır kapak montajı gösterilmiştir.



11



A



DEUTSCH

Schlagen Sie Teil I vorsichtig mit einem Hammer ein. Verwenden Sie dabei ein Tuch o.Ä. als Zulage!

FRANÇAIS

Enfoncez avec précaution la pièce I à l'aide d'un marteau. Pour cela, servez-vous d'un chiffon ou d'un accessoire similaire afin de ne pas détériorer les pièces!

ITALIANO

Inserire delicatamente il componente I usando un martello. Utilizzare un panno o qualcosa di simile come supporto!

ENGLISH

Carefully hammer part I into place. Use a cloth when doing so to avoid damaging the parts.

ČESKY

Díl I opatrně zatlučte kladivem. Jako ochranu použijte hadřík nebo podobné!

POLSKI

Ostrożnie wbić część I za pomocą młotka. Podłożyć przy tym szmatkę itp., aby uniknąć zniszczenia części.

SLOVENSKY

Dielec I zatlačte opatrne kladivom. Použite pri tom aj handričku a pod ako podložku!

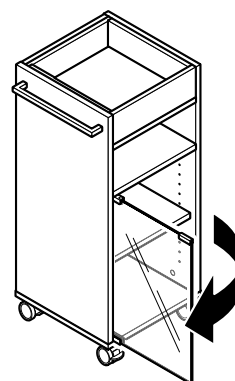
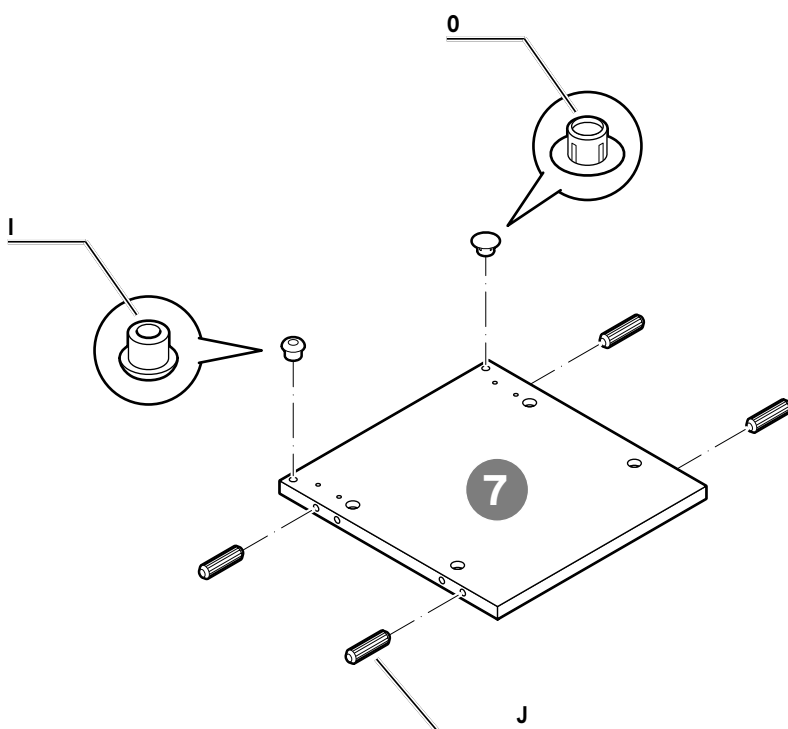
MAGYAR

Az I elemet óvatosan üsse be egy kalapáccsal a helyére. A felületek sérülésének elkerülése érdekében tegyen rájuk egy ruhadarabot vagy hasonlót!

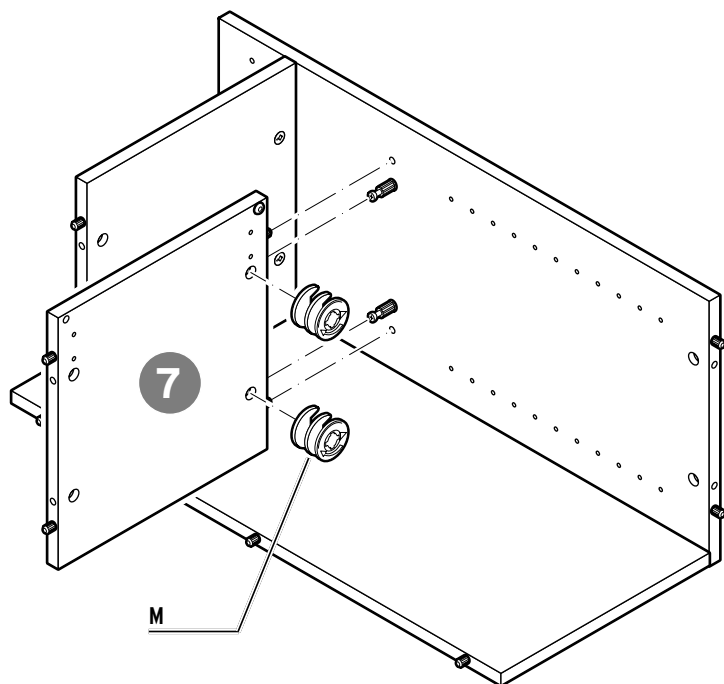
TÜRKÇE

I parçasını dikkatlice bir çekiç ile takın. Korunmak için bir bez v.b. kullanın.

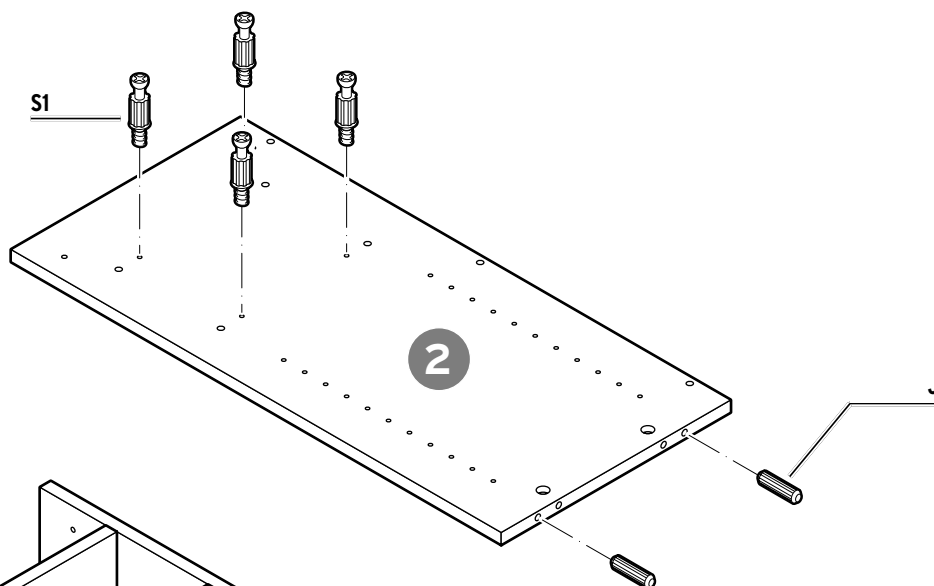
B



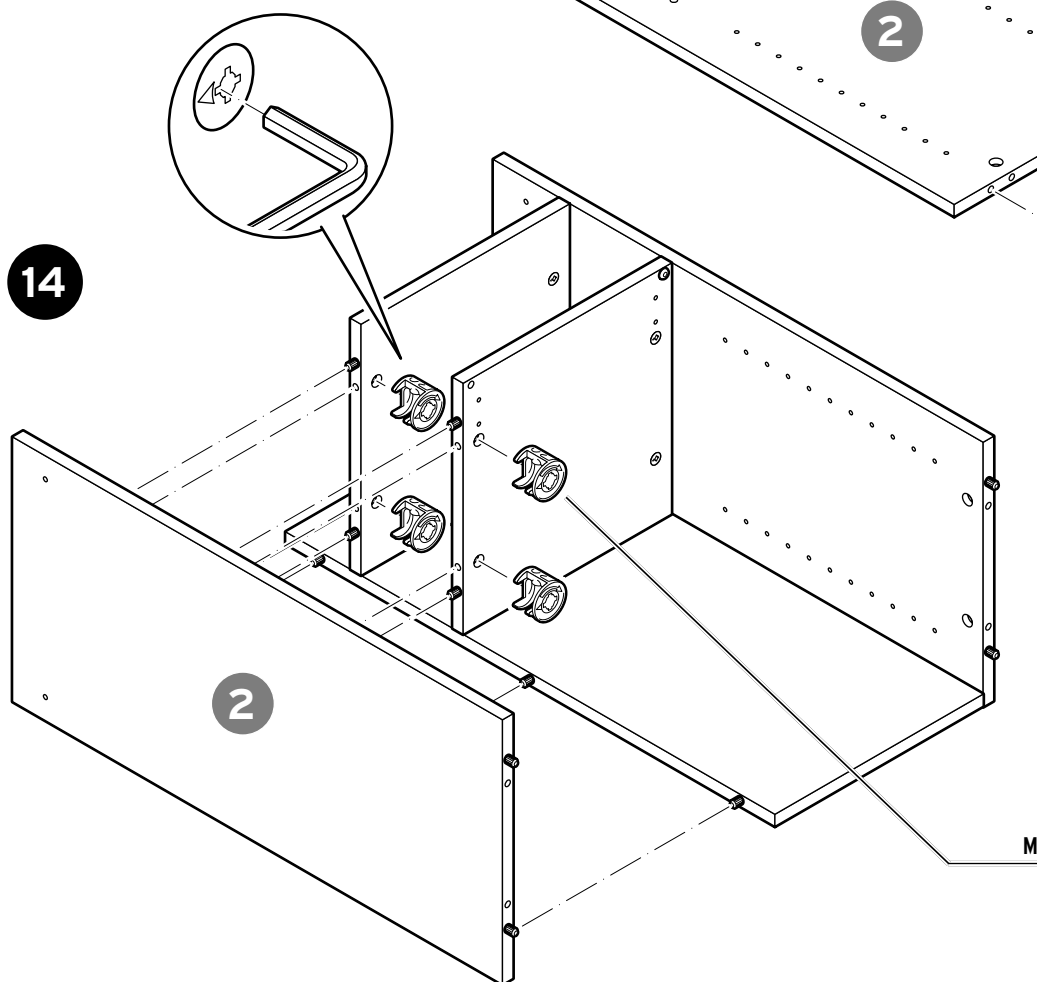
12



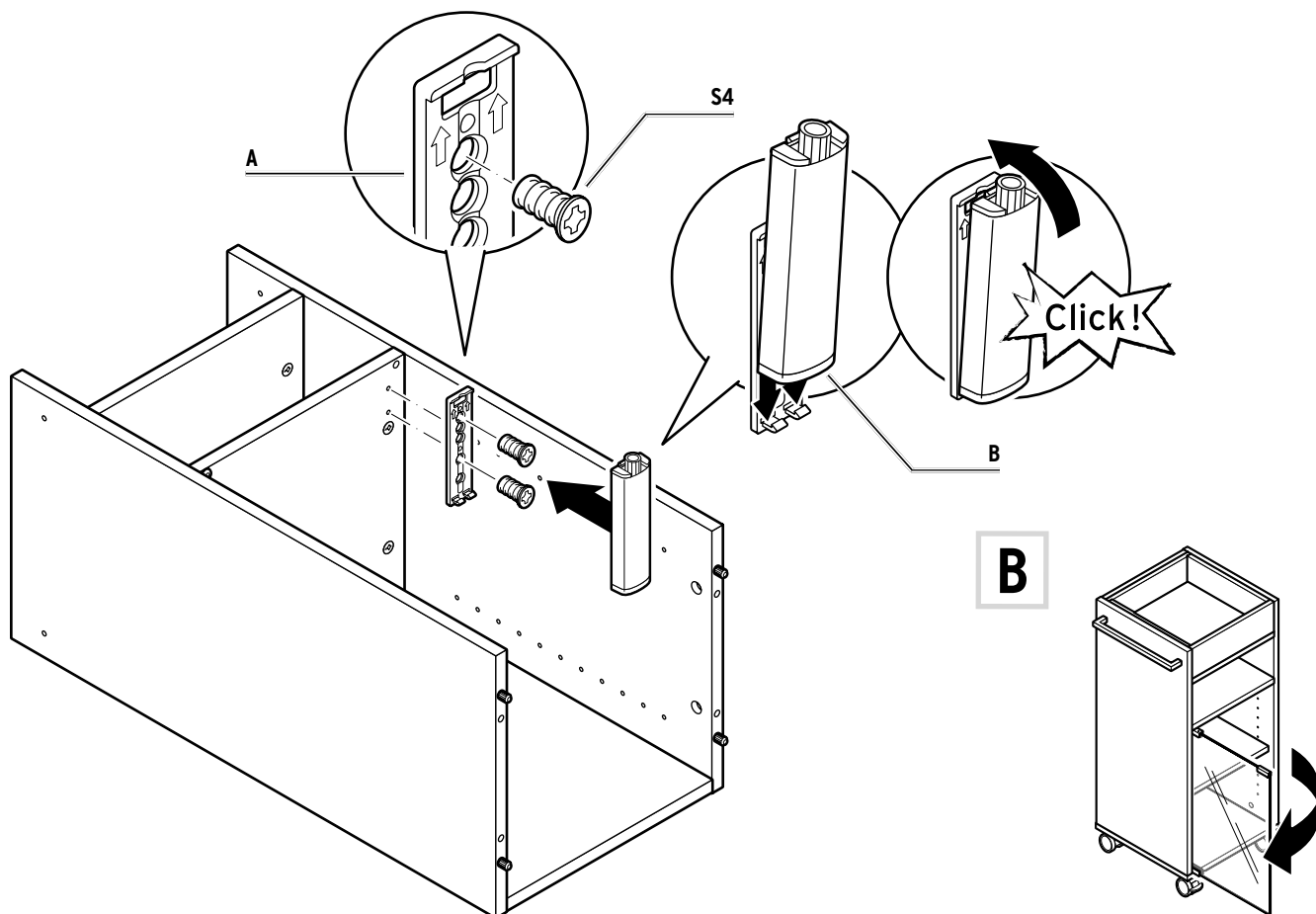
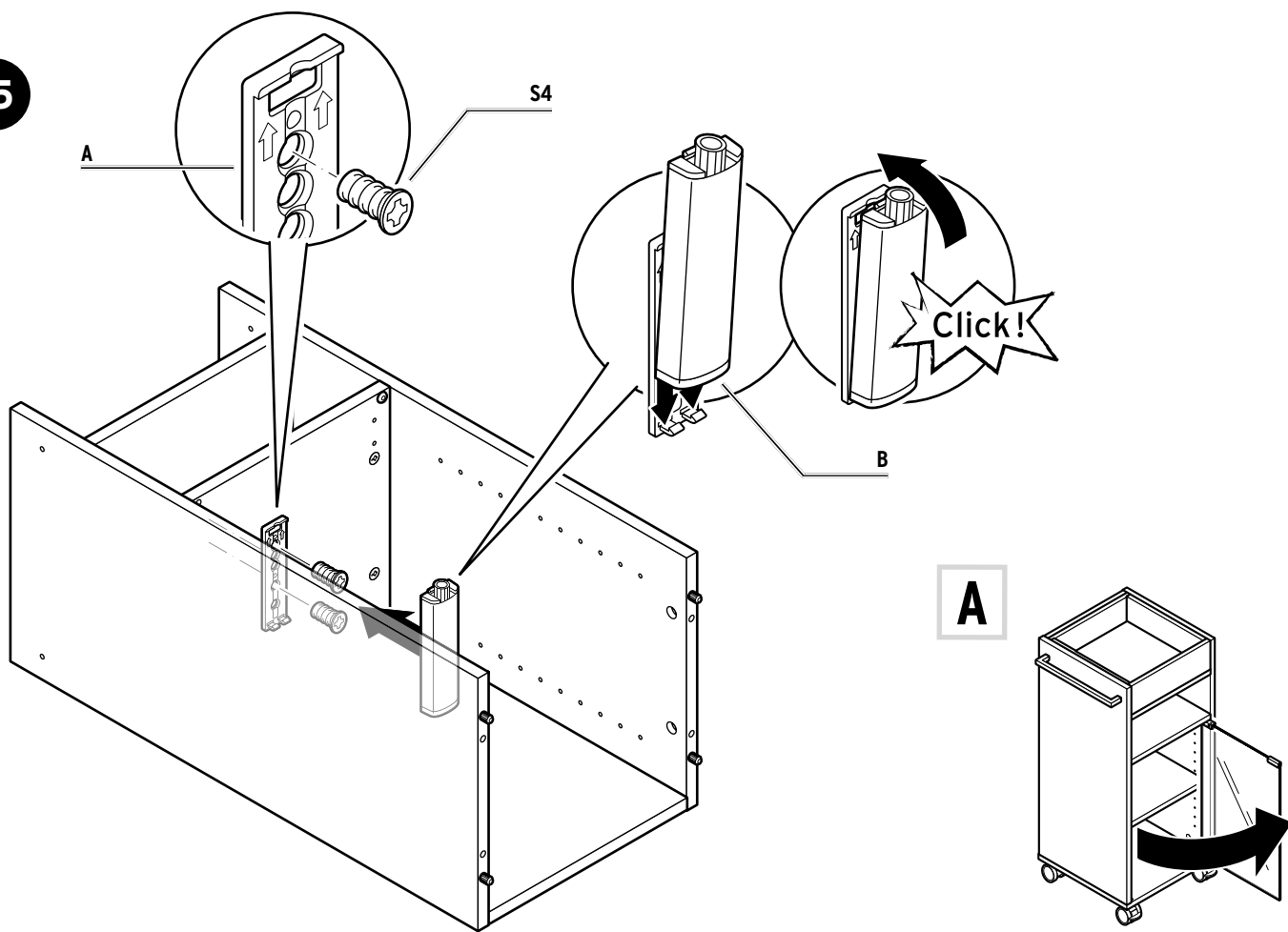
13



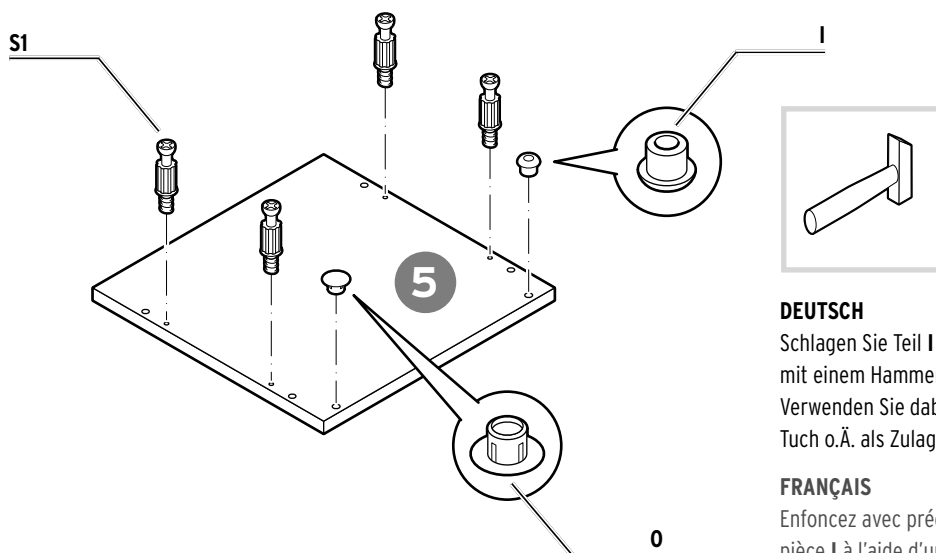
14



15



16



DEUTSCH

Schlagen Sie Teil I vorsichtig mit einem Hammer ein. Verwenden Sie dabei ein Tuch o.Ä. als Zulage!

FRANÇAIS

Enfoncez avec précaution la pièce I à l'aide d'un marteau. Pour cela, servez-vous d'un chiffon ou d'un accessoire similaire afin de ne pas détériorer les pièces!

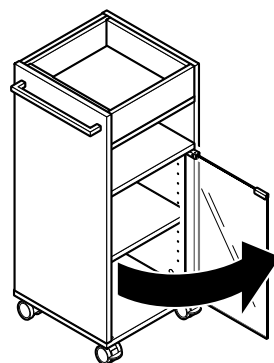
ITALIANO

Inserire delicatamente il componente I usando un martello. Utilizzare un panno o qualcosa di simile come supporto!

ENGLISH

Carefully hammer part I into place. Use a cloth when doing so to avoid damaging the parts.

A



ČESKY

Díl I opatrně zatlučte kladivem. Jako ochranu použijte hadřík nebo podobné!

POLSKI

Ostrożnie wbić część I za pomocą młotka. Podłożyć przy tym szmatkę itp., aby uniknąć zniszczenia części.

SLOVENSKY

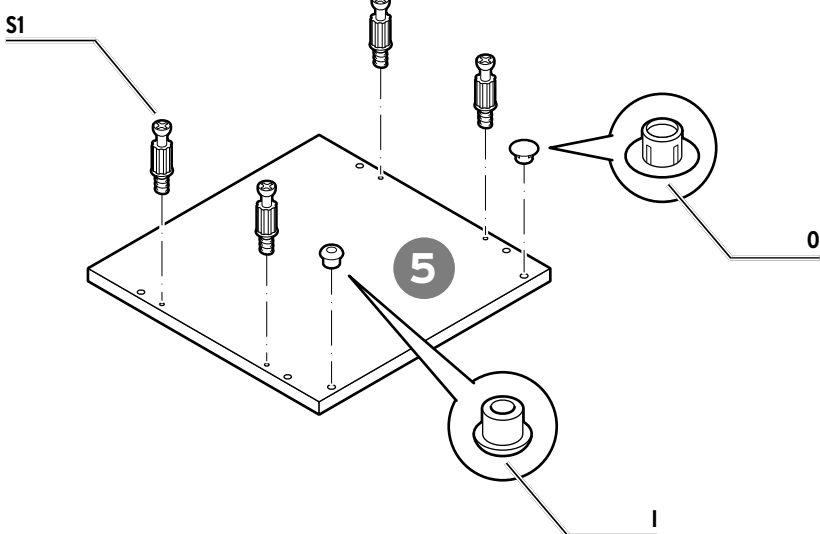
Dielec I zatlačte opatrne kladivom. Použite pri tom aj handričku a pod. ako podložku!

MAGYAR

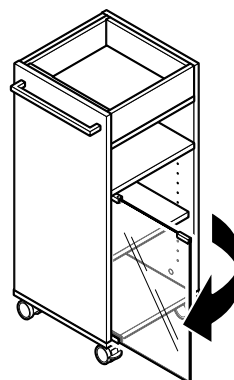
Az I elemet óvatosan üsse be egy kalapáccsal a helyére. A felületek sérülésének elkerülése érdekében tegyen rájuk egy ruhadarabot vagy hasonlót!

TÜRKÇE

I parçasını dikkatlice bir çekiç ile takın. Korunmak için bir bez v.b. kullanın.



B





Vorsicht - Glasbruchgefahr! Legen Sie die Glastür unbedingt auf eine weiche Unterlage.

Attention - risque de bris de verre! Posez impérativement la porte en verre sur un support souple.

Attenzione - rischio di rottura del vetro! Appoggiare l'anta in vetro su una stuoia morbida.

Caution - risk of glass breakage! Always lay the glass door on a soft mat.

Pozor - nebezpečí rozbití skla! Skleněná dvířka pokládejte výhradně na měkký podklad.

Uwaga - niebezpieczeństwo rozbicia szkła! Szklane drzwiczki koniecznie położyć na miękkim podłożu.

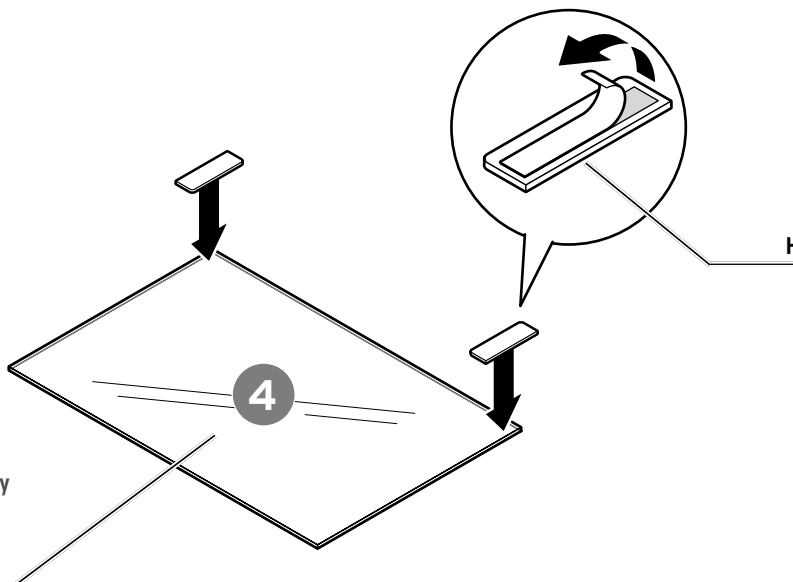
Pozor - Nebezpečenstvo rozbítia skla! Sklenené dvere položte bezpodmienečne na mäkký podklad.

Vigyázat - üvegtörés veszélye! Az üvegajtót feltétlenül egy puha alátétre helyezze.

Dikkat - Camın kırılma tehlikesi! Cam kapağı mutlaka yumuşak bir altlık üzerine yerleştirin.

17

satinierte (raue) Seite zeigt nach oben
face satinée (rugueuse) orientée vers le haut
lato satinato (ruvido) rivolto verso l'alto
satinised (rough) side faces upwards
saturovaná (hrubá) strana směřuje nahoru
strona satynowa (chropowata) skierowana do góry
satinovaná (hrubá) strana smeruje nahor
a szatén felületű (durva) oldal felfelé néz
saten (pürüzlü) taraf yukarı bakar



DEUTSCH

Reinigen Sie die Oberfläche sorgfältig, bevor Sie Teil **H** bündig zu den Seitenrändern in den Ecken der Glastür aufkleben. Für eine optimale Klebewirkung muss der Untergrund absolut fettfrei sein.

FRANÇAIS

Nettoyez soigneusement la surface avant de coller la pièce **H** dans les coins de la porte en verre en l'alignant aux bords latéraux. Pour une adhérence optimale, le support doit être absolument exempt de graisse.

ITALIANO

Pulire accuratamente la superficie prima di incollare il componente **H** a filo con i bordi laterali negli angoli dell'anta in vetro. Per un effetto adesivo ottimale, il supporto deve essere assolutamente privo di grasso.

ENGLISH

Clean the surface carefully before sticking on parts **H**, ensuring that they are flush with the side edges in the corners of the glass door. For optimum adhesive effect, the surface must be completely free of grease.

ČESKY

Před nalepením dílu **H** do jedné roviny s bočními hranami v rozích skleněných dvířek pečlivě očistěte povrch. Pro optimální přilnavost musí být povrch zcela zbaven mastnoty.

POLSKI

Przed przyklejeniem części **H** na rogach szklanych drzwiczek (na równi z krawędziami) należy dokładnie wyczyścić powierzchnię. Aby uzyskać optymalne działanie klejące, powierzchnia musi być całkowicie odtłuszczona.

SLOVENSKY

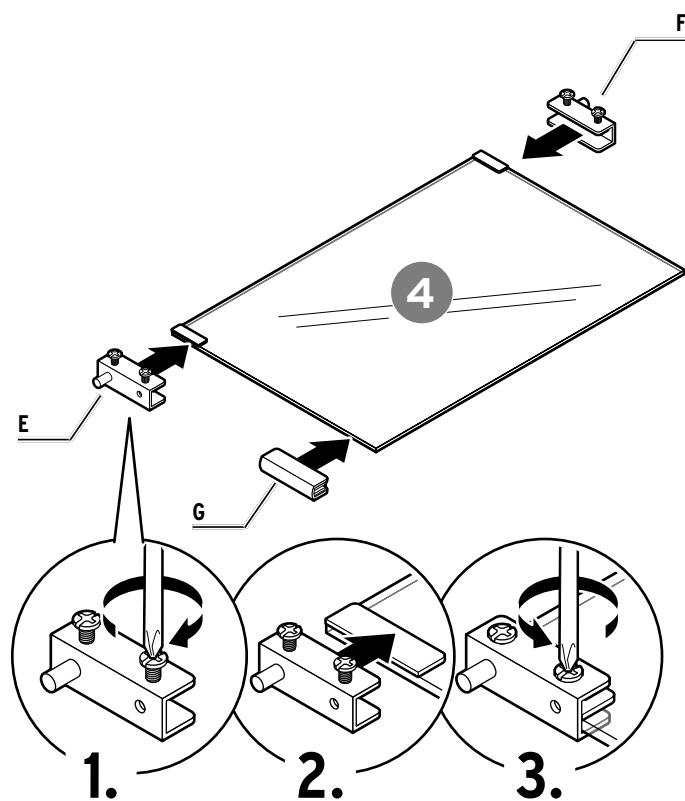
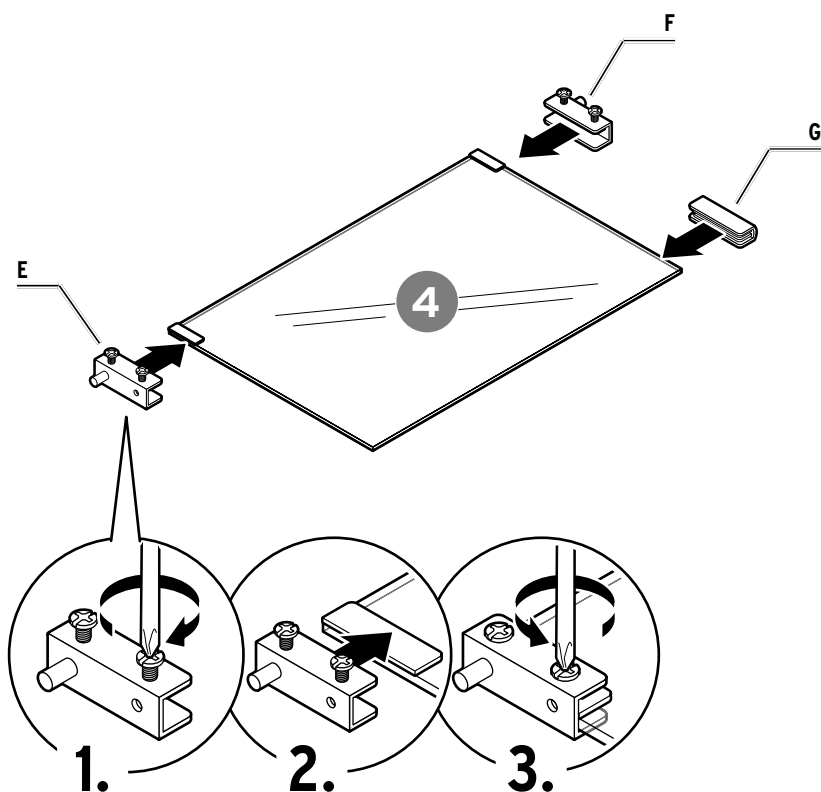
Pred nalepením diela **H** v jednej roviny s bočnými hranami v rohoch sklenených dverí dôkladne očistite povrch. Pre optimálnu priľnavosť musí byť povrch úplne zbavený mastnoty.

MAGYAR

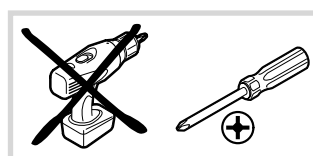
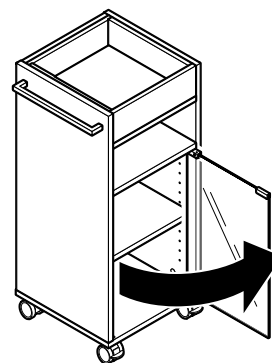
Mielőtt felragasztja a **H** elemet az üvegajtó sarkainak oldalsó éleihez pontosan hozzáigazítva, gondosan tisztítsa meg a felületet. Az optimális tapadóhatás elérése érdekében a felületnek teljesen zsírtmentesnek kell lennie.

TÜRKÇE

H parçasını cam kapağın köşelerindeki yan kenarlarla aynı hizaya yapıştırmadan önce üst yüzeyi iyice temizleyin. Optimum yapışma etkisi için alt tabaka yağdan tamamen arındırılmış olmalıdır.



A



DEUTSCH

Drehen Sie die Schrauben vorsichtig und nur handfest an - **verwenden Sie keinen Akkuschrauber!**
Die Teile **E, F** und **G** müssen **bündig zu den Seitenrändern** in den Ecken der Glastür sitzen!

FRANÇAIS

Serrez les vis avec précaution et uniquement à la main - **n'utilisez pas de visseuse sans fil!**
Les pièces **E, F** et **G** doivent être **alignées aux bords latéraux** dans les coins de la porte en verre!

ITALIANO

Fare attenzione a serrare le viti solo a mano! **Non usare un cacciavite elettrico!**
I componenti **E, F** e **G** devono essere posizionati **a filo con i bordi laterali** negli angoli dell'anta in vetro!

ENGLISH

Carefully tighten the screws only hand-tight - **do not use an electric screwdriver!**
Parts **E, F** and **G** must be **flush with the side edges** in the corners of the glass door!

ČESKY

Šrouby dotáhněte opatrně a jen rukou - **nepoužívejte akumulátorový šroubovák!**
Díly **E, F** a **G** musí doléhat **do jedné roviny s bočními hranami** v rozích skleněných dvířek!

POLSKI

Wkręty dokręcać ostrożnie i tylko siłą ręki - **nie używać wkrętarki akumulatorowej!**
Części **E, F** i **G** muszą być osadzone **dokładnie na równi z krawędziami** rogów szklanych drzwiczek!

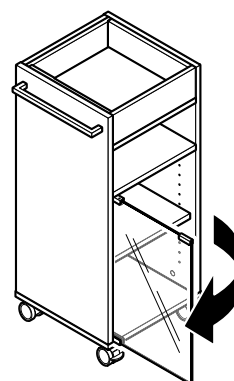
SLOVENSKY

Skrutky dotiahnite len opatrne rukou - **nepoužívajte akumulátorový skrutkovač!**
Dielce **E, F** a **G** musia **lícovať s bočnými hranami** v rohoch sklenených dverí!

MAGYAR

A csavarokat óvatosan és csak kézzel csavarja be - **ne használjon akkumulátoros csavarbehajtót!**
Az **E, F** és **G** elemeknek az üvegejtő sarkainak **oldalsó éleihez pontosan hozzáigazítva** kell elhelyezkedniük!

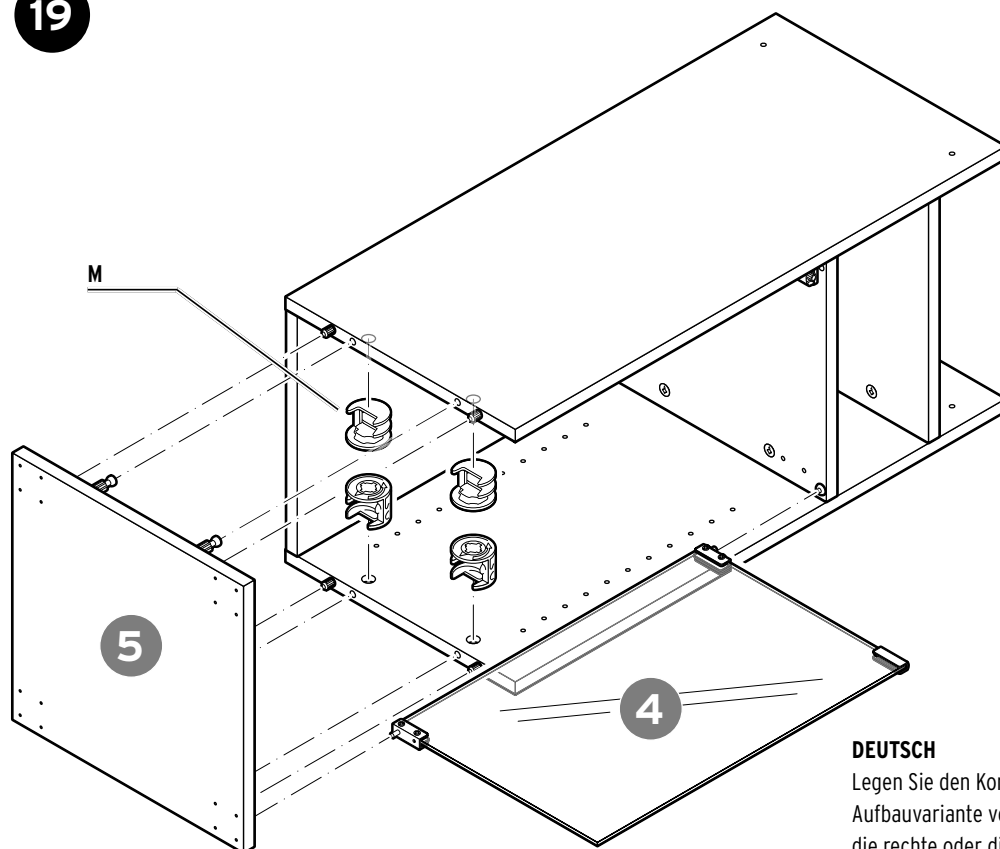
B



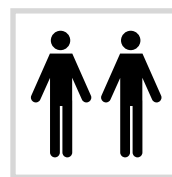
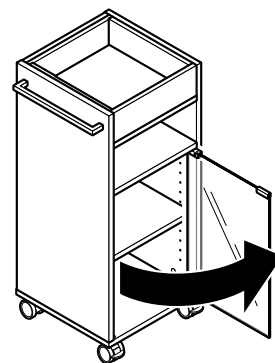
TÜRKÇE

Civatarlarını dikkatli ve sadece elle sıkın - **şarjlı tornavida kullanmayın!**
E, F ve **G** parçaları cam kapağının köşelerinin **yan tarafları ile aynı hizada** olmalıdır!

19



A

**DEUTSCH**

Legen Sie den Korpus je nach Aufbauvariante vorsichtig auf die rechte oder die linke Seite.

FRANÇAIS

Selon la variante de montage choisie, couchez le corps du meuble avec précaution sur le côté droit ou sur le côté gauche.

ITALIANO

Posizionare con cura il corpo del mobile sul lato destro o sinistro, a seconda della variante di montaggio.

ENGLISH

Carefully stand the unit on its right or left side, depending on which assembly variant you have chosen.

ČESKY

Korpus podle zvolené varianty položte opatrně na pravý nebo levý bok.

POLSKI

Ostrożnie położyć korpus na prawej lub lewej stronie w zależności od wariantu montażu.

SLOVENSKY

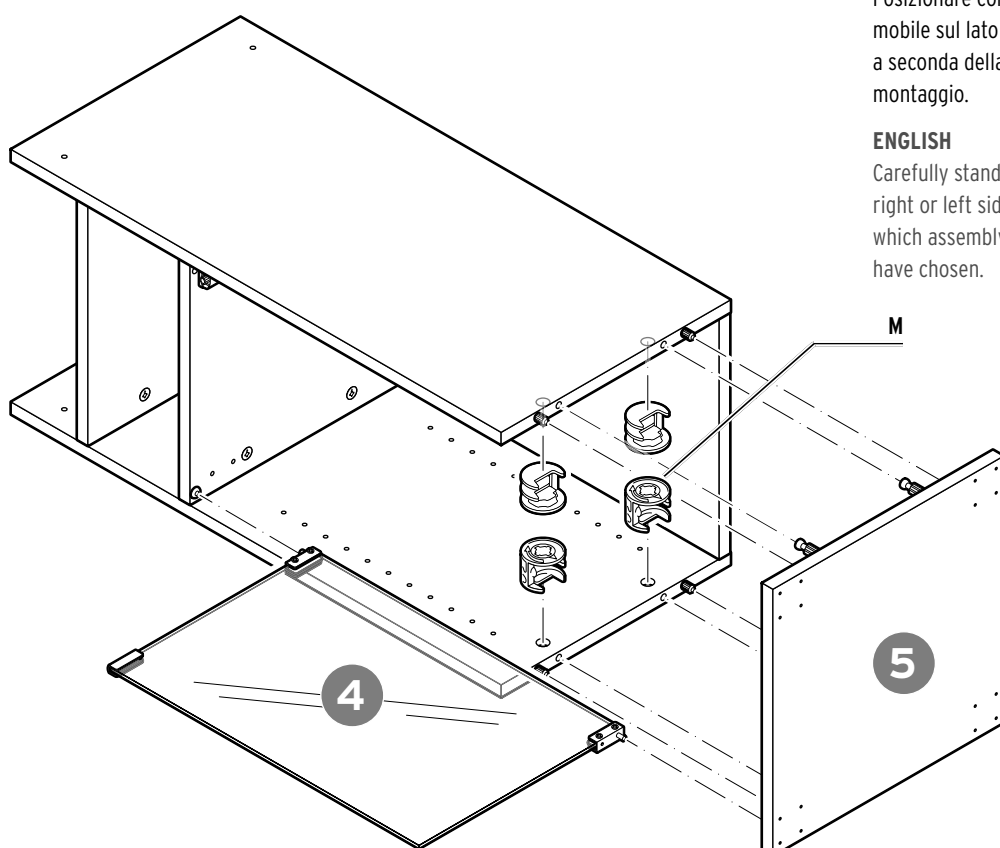
V závislosti od variantu montáže opatrne položte korpus na pravú alebo ľavú stranu.

MAGYAR

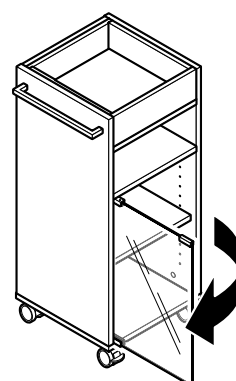
Az összeszerelési változattól függően fektesse a bútortestet óvatosan a jobb vagy a bal oldalára.

TÜRKÇE

Kurulum varyantına bağlı olarak gövdeyi dikkatli şekilde sağ veya sol tarafa yatırın.



B



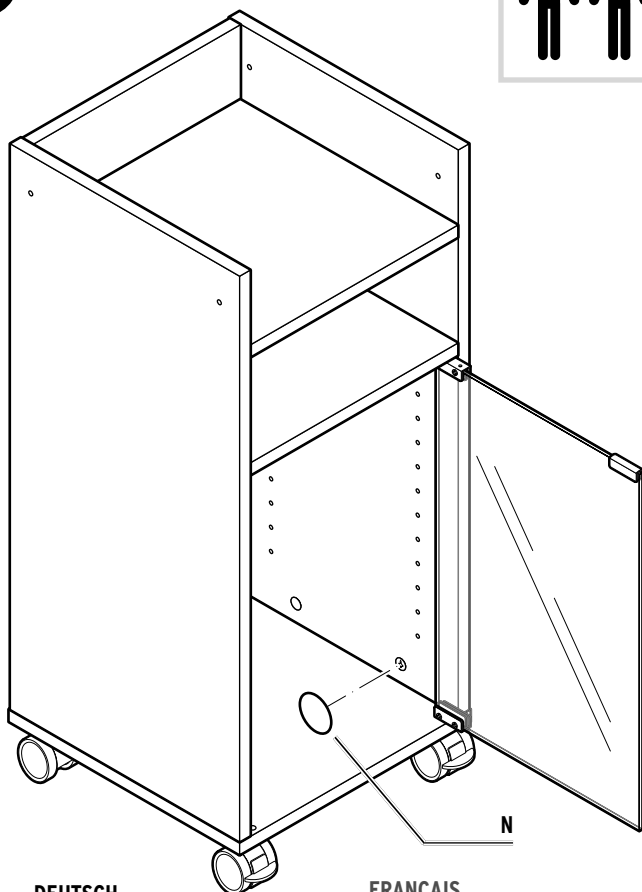
20

S3

D

C

21



DEUTSCH

Decken Sie alle sichtbaren Exzenter-Verbindungen mit Teil N ab.

FRANÇAIS

Couvrez tous les raccords excentriques visibles avec les pièces N.

DEUTSCH

Stellen Sie den Korpus anschließend vorsichtig zu zweit aufrecht hin.

FRANÇAIS

Ensuite, redressez le corps du meuble à deux avec précaution.

ITALIANO

Quindi, con l'aiuto di una seconda persona, posizionare il corpo del mobile in posizione verticale.

ENGLISH

Then carefully stand the unit upright with the help of another person.

ITALIANO

Coprire tutte le connessioni eccentriche a vista con il componente N.

ENGLISH

Cover all visible eccentric connections with part N.

ČESKY

Zakryjte dílem N všechny viditelné excentry spojovacího kování.

POLSKI

Zakryć elementem N wszystkie widoczne łączniki mimośrodowe.

ČESKY

Korpus následně s pomocí druhé osoby opatrně postavte.

POLSKI

Następnie w dwie osoby ostrożnie postawić korpus do pionu.

SLOVENSKY

Korpus následne opatrne vo dvojici postavte.

MAGYAR

Végül óvatosan állítsa fel a bútortestet egy másik személy segítségével.

TÜRKÇE

Ardından gövdeyi iki kişi olarak dikkatli şekilde yerine dik olarak yerleştirin.

SLOVENSKY

Zakryte dielcom N všetky viditeľné spoje s excentrom.

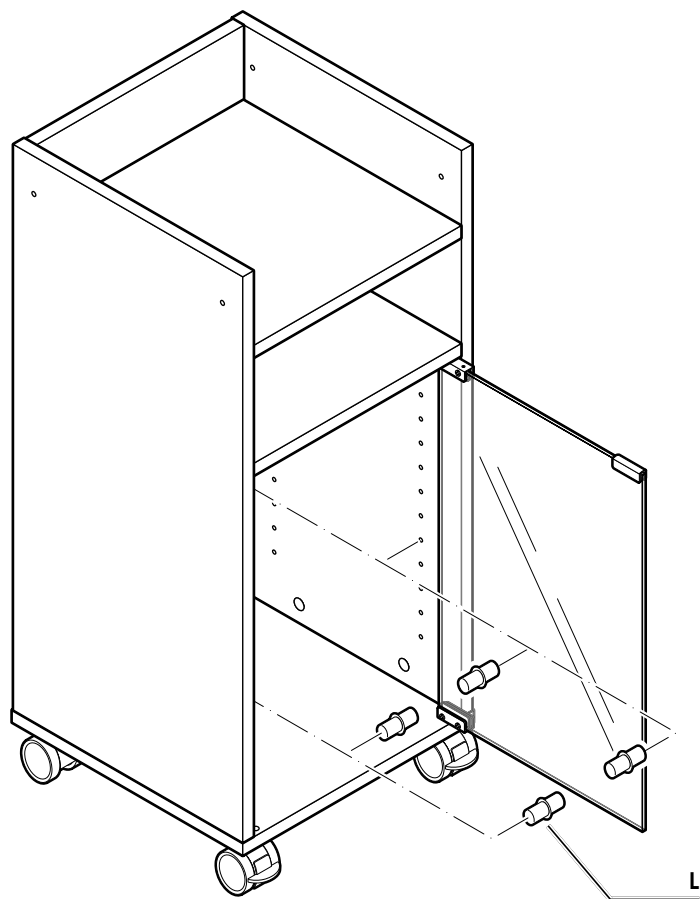
MAGYAR

A látható excenter csavarokat az N elemekkel fedje le.

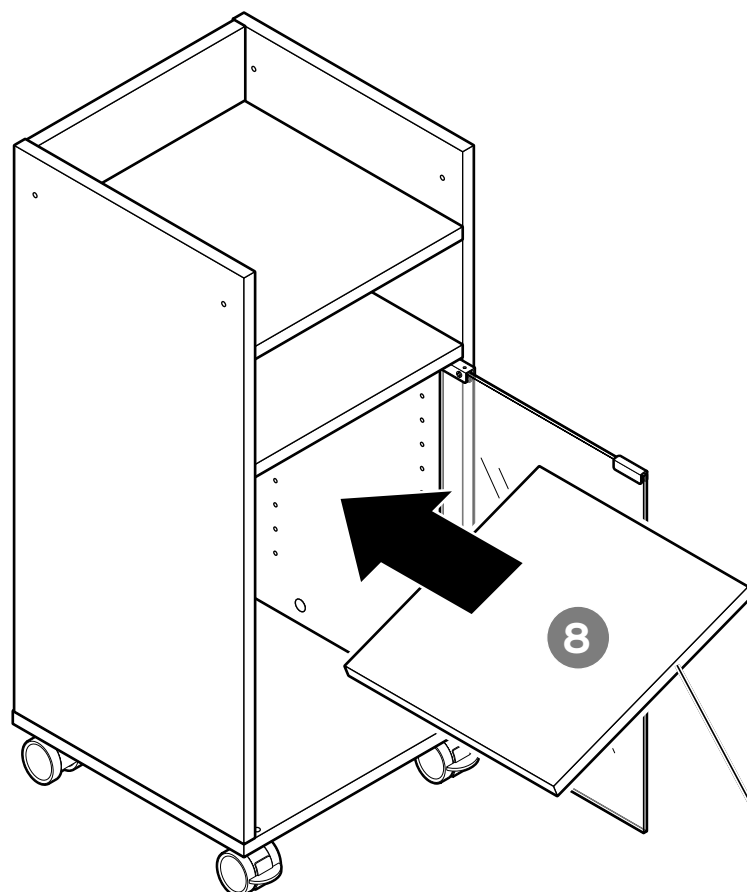
TÜRKÇE

Gözle görülür tüm eksantrik bağlantı elemanlarının üstünü N parçası ile örtün.

22

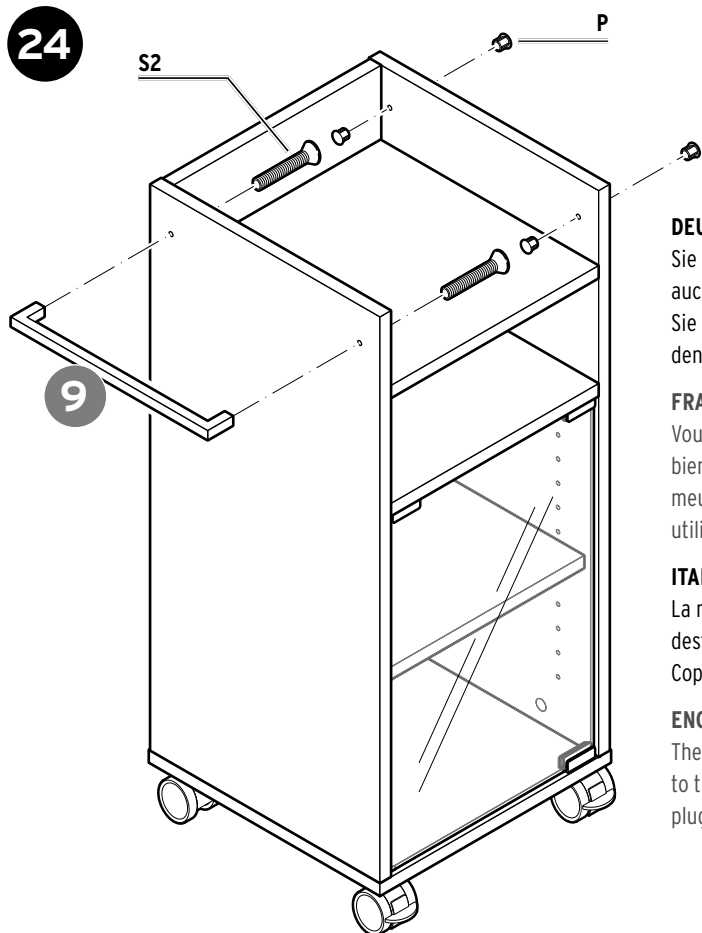


23



Dickkante
chant épais
bordo spesso
thick edge
ABS hrana
obrzeże ABS
ABS hrana
ABS szegély
kalin kenar

24



DEUTSCH

Sie können den Griff **9** sowohl rechts als auch links am Korpus anbringen. Decken Sie die nicht benötigten Bohrungen mit den Stopfen **P** ab.

FRANÇAIS

Vous pouvez monter la poignée **9** aussi bien à droite qu'à gauche du corps du meuble. Masquez les percages non utilisés à l'aide des caches **P**.

ITALIANO

La maniglia **9** può essere applicata sia a destra che a sinistra del corpo principale. Coprire i fori inutilizzati con i tappi **P**.

ENGLISH

The handle **9** can either be attached to the left or right side of the unit. Use plugs **P** to cover any redundant holes.

ČESKY

Úchyt **9** můžete na korpusu připevnit jak vpravo, tak i vlevo. Nepotřebné otvory zakryjte krytkami **P**.

POLSKI

Uchwyt **9** można przymocować do korpusu zarówno po prawej, jak i po lewej stronie. Niepotrzebne otwory należy przykryć zatyczką **P**.

SLOVENSKY

Držadlo **9** môžete pripevniť na korpus zprava aj zľava. Nepotrebné otvory zakryte krytkami **P**.

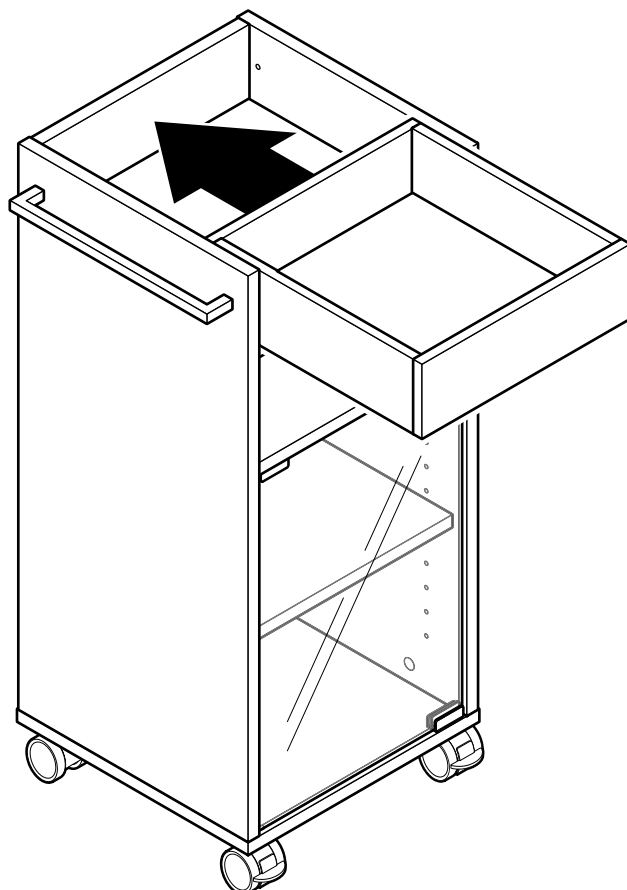
MAGYAR

A **9**. számú fogantyút a jobb vagy a bal oldalon is rászerelheti a bútortestre. A nem szükséges furatokat a **P** dugókkal fedje le.

TÜRKÇE

Sapı **9**, gövdenin soluna ayrıca sağına da takabilirsiniz. Gerekmeyen delikleri **P** tıpaları ile kapatın.

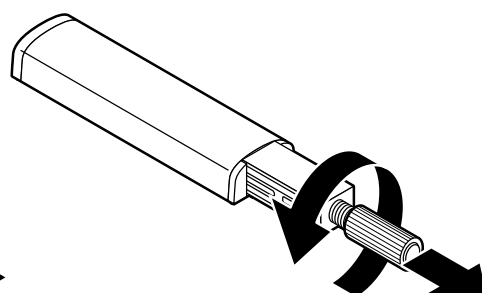
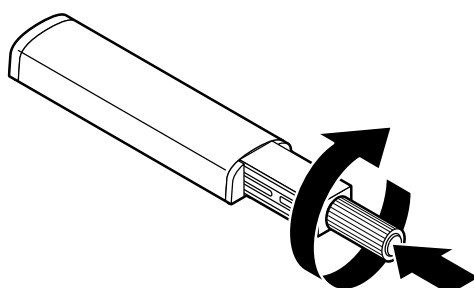
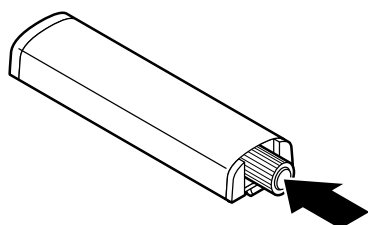
25



Öffnungsmechanismus einstellen | Réglage du mécanisme d'ouverture | Regolazione del meccanismo di apertura

Adjusting the opening mechanism | Nastavení otvácího mechanismu | Regulacja mechanizmu otwierania

Nastavenie otváracieho mechanizmu | A nyitómechanika beállítása | Açma mekanizmasını ayarlama



DEUTSCH

Drücken Sie zum Öffnen gegen die Tür.
Der Stift des Öffnungsmechanismus springt hervor.
Durch Drehen des Stiftes stellen Sie den Abstand der Front zum Korpus ein.

Achtung: Drehen Sie den Stift nicht zu weit im Uhrzeigersinn, da sonst der Öffnungsmechanismus nicht mehr einwandfrei funktioniert.

FRANÇAIS

Appuyez sur la porte pour l'ouvrir.
La tige du mécanisme d'ouverture ressort.
En tournant la tige, vous pourrez ajuster l'écart entre le corps du meuble et la façade.

Attention: ne tournez pas trop la tige dans le sens des aiguilles d'une montre, car le mécanisme d'ouverture risquerait de ne plus fonctionner correctement.

ITALIANO

Per aprire premere contro l'anta. Il perno del meccanismo di apertura spunta verso l'esterno. Ruotando il perno è possibile impostare la distanza tra parte anteriore e corpo.

Attenzione: non ruotare il perno eccessivamente in senso orario, altrimenti si compromette il funzionamento ineccepibile del meccanismo di apertura.

ENGLISH

To open, press against the door.
The pin in the opening mechanism will stick out.
By turning the pin you can adjust the distance between the body and the front of the unit.

Please note: Do not turn the pin too far clockwise, as the opening mechanism will then not work properly.

ČESKY

Pro otevření zatlačte na dvířka.
Kolík otvácího mechanismu vyskočí. Otáčením kolíku lze nastavit odstup mezi korpusem a přední frontou.

Pozor: Neotáčejte kolíkem příliš daleko ve směru hodinových ručiček, protože otvácí mechanismus pak už nebude bez závady fungovat.

POLSKI

W celu otwarcia nacisnąć na drzwi. Trzpień mechanizmu otwierania wysuwa się. Obracając ten trzpień, można wyregulować odstęp między korpusem a frontem mebla.

Uwaga: Nie należy obracać trzpienia zbyt daleko w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, gdyż mechanizm otwierania nie będzie wówczas działać prawidłowo.

SLOVENSKY

Pri otváraní zatlačte na dvierka.
Kolík na otváracom mechanizme sa vysunie.
Otáčaním kolíka môžete nastaviť odstup medzi korpusem a prednou časťou.

Pozor: Neotáčajte kolíkom príliš ďaleko v smere pohybu hodinových ručičiek, pretože inak otvárací mechanizmus nebude fungovať bezproblémovo.

MAGYAR

A felnyitáshoz nyomja meg az ajtó elejét.
A nyitómechanika pecke előugrik.
A pecke elforgatásával beállítható a bütortest és a frontoldal közötti távolság.

Vigyázat: A pecket ne forgassa el túlságosan az óramutató járásával megegyező irányba, különben a nyitómechanika nem fog kifogástalanul működni.

TÜRKÇE

Açmak için kapağa bastırın.
Açma mekanizmasının pimi öne sıçrar.
Pimi döndürmek suretiyle ön bölümin gövdeye olan mesafesini ayarlayabilirsiniz.

Dikkat: Pimi saat yönünde çok fazla döndürmeyin, aksi halde açma mekanizması artık sorunsuzca çalışmaz.

Die folgenden Ersatzteile sind bestellbar | Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées
È possibile ordinare i seguenti pezzi di ricambio | The following replacement parts can be ordered
Následující náhradní díly lze objednat | Istnieje możliwość zamówienia następujących części produktu
Nasledovné náhradné dielce je možné objednať | A következő pótalkatrészeket lehet megrendelni
Aşağıdaki yedek parçalar sipariş edilebilir

1	5059644	A	5059736	S1	5059754
2	5059645	B	5059737	S2	5059755
3	5059646	C	5059738	S3	5059756
4	5059647	D	5059739	S4	5059757
5	5059648	E	5059740		
6	5059649	F	5059741		
7	5059730	G	5059742		
8	5059731	H	5059743		
9	5059732	I	5059744		
10	5059733	J	5059745		
11	5059734	K	5059746		
12	5059735	L	5059747		
		M	5059748		
		N	5059749		
		O	5059750		
		P	5059751		
		Q	5059752		
		R	5059753		

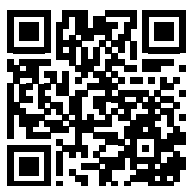
de Für Produktinformationen, Zubehör- und Ersatzteilbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Geben Sie hierfür die Artikelnummer und die Ersatzteil-Bestellnummer an.

Kundenservice

Deutschland

Ersatzteile können Sie anfragen unter:

www.tchibo.de/möbel-ersatzteile



☎ 040 60 02 79 00

Montag - Sonntag
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.de

Österreich

☎ 0800 400 235
(kostenfrei)

Montag - Sonntag
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.at

Schweiz

☎ 0800 22 44 44
(kostenfrei)

Montag - Freitag
von 8.00 bis 20.00 Uhr
Samstag
von 8.00 bis 16.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.ch

fr Si vous souhaitez avoir des informations sur nos produits, commander des accessoires ou des pièces de rechange ou si vous avez des questions sur le service après-vente, veuillez vous adresser à notre service client en indiquant la référence de l'article et de la pièce de rechange.

Service client - Suisse

☎ 0800 22 44 44
(gratuit)

Du lundi au vendredi de 8 h à 20 h
Le samedi de 8 h à 16 h
Courriel: service@tchibo.ch

it Per informazioni sui prodotti, sugli ordini di accessori e pezzi di ricambio o domande sullo stato della pratica di assistenza, rivolgersi al servizio clienti Tchibo. Si prega di indicare il codice articolo e il numero d'ordinazione dei parti di ricambio con tutte le richieste.

Servizio clienti - Svizzera

☎ 0800 22 44 44
(gratuito)

Telefono solo in tedesco e francese
Da lunedì a venerdì
dalle 8:00 alle 20:00
Sabato dalle 8:00 alle 16:00
E-mail: service@tchibo.ch

en If you have any questions relating to product information, ordering accessories / replacement parts or servicing, please contact our customer care service at the following email address:
service@tchibo.de
Please indicate the product number and the order number for replacement parts for this purpose.

cs Pokud budete potřebovat informace o výrobku, chtít objednat příslušenství nebo náhradní díl, nebo budete mít nějaké dotazy k průběhu servisu, obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Přitom vždy uvádějte číslo výrobku a objednávací čísla náhradních dílů.

Zákaznický servis

☎ 800 900 826
(zdarma)

pondělí - pátek 8.00 - 20.00 hod.
sobota 8.00 - 16.00 hod.
e-mail: service@tchibo.cz

pl Aby uzyskać dodatkowe informacje o produkcie, zamówić akcesoria i części produktu lub zapytać o nasz serwis gwarancyjny prosimy o kontakt z naszą Linia Obsługi Klienta. Prosimy o podanie numeru artykułu oraz numeru zamówienia pojedynczej części produktu.

Linia Obsługi Klienta

☎ 801 080 016
(z telefonów stacjonarnych
opłata jak za połączenia lokalne,
z telefonów komórkowych
wg taryfy danego operatora)

od poniedziałku do piątku
w godz. 8.00 - 20.00
w sobotę w godz. 8.00 - 16.00
e-mail: service@tchibo.pl

sk Pre informácie o výrobkoch, objednávkach príslušenstva a náhradných dielcov alebo otázky ohľadom servisu sa prosím obráťte na náš zákaznický servis. Pritom vždy uveďte číslo výrobku a objednávacie čísla náhradných dielcov.

Zákaznický servis

☎ 0800 212 313
(bezplatne)

V pondelok až piatok
od 8:00 do 20:00 hod.
V sobotu
od 8:00 do 16:00 hod.
E-mail: servis@tchibo.sk

hu Ha kérdése lenne a termékkel, tartozék vagy pótalkatrész megrendelésel vagy a szerviz lebonyolításával kapcsolatban, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Kérjük, tartsa készenlétben a termék cikkszámát és a pótalkatrész megrendelési számot.

Ügyfélszolgálat

☎ 06-80-021-375
(ingyenesen hívható)

Hétfő - péntek: 8:00 - 20:00
Szombat: 08:00 - 16:00
E-mail: ugyfelszolgalat@tchibo.hu

tr Ürün bilgileri, aksesuar ve yedek parça siparişleri veya servis süreci ile ilgili sorular için lütfen müşteri hizmetlerimize başvurun. Bunun için ürün numarasını belirtin ve yedek parça sipariş numarasını belirtin.

Teknik Destek Hattı

☎ 444 2 826
(ücretli)

Pazartesi - Pazar
09:00 - 19:00 saatleri arasında
E-posta: servis@tchibo.com.tr

Artikelnummer | Référence | Codice articolo | Product number

Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 663 069